

WEEK-END

Cahier **C** LE CANADA FRANÇAIS

CINÉMA
LECAPITOL
MAINTENANT
une représentation
les mardis et mercredis
en après-midi
INFO-FILM
358-3030
290, RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



Judith Bérard fait le saut

GILLES LÉVESQUE

Judith Bérard aura attendu onze ans avant de lancer son premier album intitulé «Ailleurs». En entrevue au journal, la semaine dernière, cette jeune femme de 29 ans nous a longuement parlé de la réalisation de ce disque qui s'est écoulé à plus de 10 000 exemplaires en moins d'un mois. Un disque à son image, tient-elle à préciser.

Judith Bérard, laquelle aurait tout aussi bien pu entreprendre une carrière de mannequin, nous a aussi parlé de ses projets d'avenir et de ses rencontres avec Peter Gabriel et Thierry L'Hermitte. — Page C-2

Claude Blanchard: de Nestor à Omerta!

GILLES LÉVESQUE

Quelle belle soirée passée en compagnie de Claude Blanchard, samedi soir dernier, au Théâtre des Deux Rives. Une soirée comme dans le bon vieux temps, alors que les cabarets remplis à capacité vibraient au rythme de l'humour, de la musique et de la danse, jusqu'aux petites heures du matin.

Ce spectacle à grand déploiement (plus de 25 personnes sur scène) nous aura permis de découvrir Claude Blanchard, de ses débuts à aujourd'hui, de Nestor jusqu'à Omerta. Il nous rendra à nouveau visite, en supplémentaire, le 26 février prochain. — Page C-3



Marie-Claire Séguin chante Madame Butterfly

MICHEL PHANEUF

Et Butterfly». Ce n'est pas par hasard que Marie-Claire Séguin a donné ce titre à son plus récent spectacle. Car «Madame Butterfly», le célèbre opéra de Puccini, a bel et bien inspiré la chanteuse pour la création de ce spectacle qu'elle présentera samedi au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. La musique de l'opéra et surtout son personnage principal.

En entrevue au journal, Marie-Claire Séguin précise que le personnage de Madame Butterfly l'a amenée à réfléchir sur le sort fait aux femmes à travers les âges. Les femmes victimes, les femmes laissées pour compte.

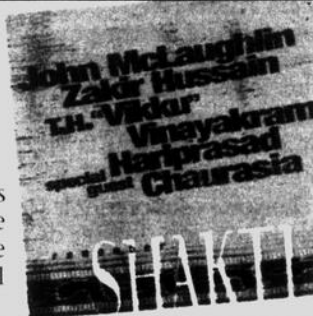
— Page C-7



DISQUE

Shakti de retour, 25 ans plus tard

Shakti, un groupe mis sur pied il y a 25 ans par John McLaughlin, est de retour, le temps d'un album double qui nous plonge tête première dans un univers musical s'inspirant de l'Orient. — Page C-10



VIDÉO

Où est passé le vrai Eddie Murphy?

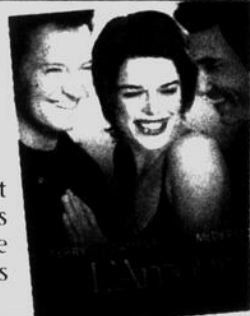
Oui, où est passé le vrai Eddie Murphy? Voilà la question qu'il faut se poser après avoir vu son dernier film intitulé La vie. On rit bien à quelques occasions, mais sans plus. — Page C-11



CINÉMA

L'amour à trois temps: très très très léger!

Ce n'est pas d'hier que les comédies exploitent la confusion sur l'orientation sexuelle des hommes. «L'amour à trois temps» nous entraîne dans cet univers de stéréotypes, mais de façon très très très légère! — Page C-9



SOMMAIRE

Cinéma	C-9	Musique	C-10
Horaire Cinéma	C-9	Plaisir du vin	C-15
Horoscope	C-18	Vidéo	C-11
Lecture	C-10		

Une race à part



ACHETER à partir de **19 995\$**

Coup de foudre! Coup de fougue!

Pour le nouveau millénaire

Obtenez 4,9%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR TOUTES LES MAZDA 2000 EN STOCK

Moteur V6 de 3,0 litres • Direction assistée à crémaillère • Freins antiblocage aux roues arrière • Radio AM/FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Roues en alliage de 15 x 7 po • Pneu de secours pleine dimension • 4 portes pour un accès simplifié • Et beaucoup plus... *T.T.P. en sus

St-Jean



349-6767

Internet: www.st-jeanmazda.com

410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu



mazda

Onze ans plus tard, Judith Bérard fait le saut



GILLES
LÉVESQUE

Croyez-nous sur parole: Judith Bérard a fait tourner bien des têtes lorsqu'elle s'est arrêtée à nos bureaux, mercredi dernier, pour nous parler de son premier album intitulé *Ailleurs*. Avec sa taille de mannequin, sa beauté et son sourire dévastateur, elle a vite retenu l'attention. L'entrevue d'une trentaine de minutes qui allait suivre nous a par la suite fait comprendre que Judith Bérard est aussi habitée par une beauté intérieure. Ça transpire d'ailleurs sur son disque qui s'est déjà écoulé à plus de 10 000 exemplaires en moins d'un mois.

Si vous vous posez la question: oui, Judith Bérard est encore plus belle en personne qu'en photo, comme si la chose était possible. Mais au-delà de la beauté, il y a une femme mature qui a beaucoup appris de ses voyages à travers le monde, de ses rôles dans *Starmania* et *Jeanne La Pucelle* et de sa façon de voir la vie: pas en gris, mais en couleurs!

Lorsque vous prenez le temps de consulter son dossier de presse, vous êtes vite impressionné par la fréquence avec laquelle le mot bonheur revient, d'un article à l'autre, souvent dans la première phrase.

À 29 ans, elle a d'ailleurs toutes les raisons d'être heureuse. En plus d'être en amour avec un beau pilote d'avion et d'avoir enfanté pour la première fois d'un garçon répondant au nom de Jonathan, Judith Bérard vient de réaliser un rêve qu'elle caressait depuis onze ans: celui de réaliser un premier album.

Si elle n'avait pas attendu si longtemps, à quoi aurait pu res-

sembler ce disque par rapport à celui qu'elle vient de lancer?

«C'est drôle que tu me poses cette question-là, puisque je pensais justement à ça hier, répond-elle avec étonnement. Disons que ça aurait pu être plus tourmenté, plus «dark». Avec les années, je suis devenue plus sereine. Il y a onze ans d'ailleurs, jamais je n'aurais pu imaginer réaliser un album en français. Ça m'a pris autant d'années pour le comprendre.»

Elle signe ou cosigne neuf chansons qu'elle a d'abord écrites en anglais pour ensuite les faire traduire par un parolier québécois. Ces chansons et la musique qui les enrobe, Judith Bérard affirme sans détour qu'elles lui ressemblent. C'est elle. L'une de ces chansons, *Je te pardonne*, a été écrite il y a onze ans déjà, en s'inspirant de Confucius.

Elle nous a raconté comment cette chanson enregistrée sur une cassette s'est proménée, tant ici au Québec qu'en Europe, du temps de *Starmania*. Une chanson qui a entre autres fait en sorte que Peter Gabriel, son idole, se retrouve sur son chemin, dans un studio d'enregistrement, à Paris. «Ce fut une rencontre extraordinaire, raconte-t-elle. Ce gars-là a un charisme fou. Il est aussi d'une telle douceur. Vraiment, je n'oublierai jamais ce moment.»

Elle s'est aussi liée d'amitié avec le batteur de Peter Gabriel, Manu Katche, lequel aurait bien pu se retrouver sur son premier album si elle le lui avait demandé. Ce sera sans doute pour la prochaine fois puisqu'elle a signé un contrat de cinq albums avec BMG et qu'elle promet de s'impliquer davantage pour la réalisation de son second disque.

À plusieurs moments au cours de l'entrevue, la conversation a dévié sur ses rencontres, comme celle avec Thierry L'Hermitte par exemple. Oui, je vous comprends de dire que vous auriez bien aimé être à notre place!

À en juger par cette photo, Judith Bérard aurait tout aussi bien pu être mannequin.



BON ACCUEIL

Elle se souvient encore très bien du 14 septembre dernier, alors qu'était officiellement lancé son premier album. Celle qui a déjà joué dans *Scoop* et *Lance* et *Compte* s'est alors dit: «Lève la tête et fonce comme Jeanne la Pucelle». Elle a foncé en se fiant à son destin. En quatre semaines, 10 000 copies ont trouvé preneurs et 25 000 copies additionnelles sont placées. Certains magasins ont même manqué d'albums.

«Malgré ces bons résultats, j'essaie, comme c'est toujours mon habitude, de rester dix pieds en dessous de l'eau. C'est ma façon de voir les choses», confesse-t-elle.

Comme premier extrait, après de longues discussions, son équipe s'est arrêtée sur un choix discutable en misant sur une interprétation de *Si j'étais*, un vieux succès de Coccianta. «J'avoue que ça n'a

pas été facile comme décision, en ce sens que des gens auraient pu croire que je n'étais qu'une interprète. Il faut croire que ce fut un bon choix puisque ce fut la chanson la plus demandée de l'été à CIEL FM», précise-t-elle.

Ouvrons ici une parenthèse pour prédire un immense succès à la pièce-titre de l'album, un petit bijou de chanson. On en fera le troisième extrait. Refermons la parenthèse.

SPECTACLES

Il y a l'album, il y aura des spectacles.

«On va entreprendre une tournée à la fin du mois de janvier. Selon ce que j'en sais, une quinzaine de spectacles sont déjà prévus dans de petites salles. Je pense que les gens ont envie de me connaître et moi j'ai bien hâte de les rencontrer. Pour moi, les spectacles, c'est un cadeau, une récompense. J'ai

bien hâte», dit-elle tout en précisant qu'elle sera entourée de quatre musiciens sur scène.

Il y a l'album, il y aura des spectacles et il y a l'image créée par Sébastien Toupin, en s'inspirant d'une marche dans le désert mettant en vedette Judith Bérard. Une image que BMG semble vouloir exploiter à fond. «C'est vrai qu'on mise sur mon image, mais au-delà de celle-ci, il y a le concept. L'idée de Sébastien Toupin est géniale», explique-t-elle sans pour autant élaborer davantage sur le sujet.

Toc! Toc! Toc! Valérie Lebrun, de BMG, frappe à la porte pour nous laisser savoir que l'heure des au revoir est venue. Judith Bérard semble déçue. La conversation était pourtant si bien engagée. Affichant un regard complice, elle nous invite à poursuivre la discussion malgré cet avertissement.

Nous avons alors saisi l'occasion pour lui demander si elle accepterait, à l'instar de Bruno Pelletier, de mettre momentanément sa carrière en plan pour accepter un rôle important dans une autre revue musicale.

«Oui, mais à la condition que je puisse compter sur la présence de musiciens et non pas sur une bande sonore comme c'est le cas pour *Notre-Dame de Paris*, répond-t-elle. J'ai d'ailleurs dit à Luc Plamondon que ça n'avait pas d'allure. Ça enlève toute spontanéité. Tu as l'impression d'être un robot.»

Et la France?

«Ça, ça dépend de beaucoup de choses, mais ce serait un rêve que d'y retourner pour promouvoir mon album. J'ai tellement d'amis là-bas. Qui plus est, les Français ne m'agressent plus», commente-t-elle tout en s'esclaffant de rire.

Toc! Toc! Toc! Cette fois, l'entrevue est bien terminée. Judith Bérard se lève, nous serre la main en nous regardant droit dans les yeux et nous remercie. Que voulez-vous, toute bonne chose a une fin!

Bernard Primeau aux Jeudis Shows: de quoi régaler les amateurs de jazz

MICHEL PHANEUF

Les amateurs de jazz dans la région n'ont pas souvent l'occasion de savourer leur musique préférée. Mais Bernard Primeau et ses musiciens les ont quelque peu rassasiés, la semaine dernière, en leur présentant un spectacle des plus enlevants.

De retour à Saint-Jean après quatre ans d'absence, le célèbre jazzman et ses collègues ont offert une performance particulièrement dynamique lors de ce spectacle présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

Une performance solide et enjouée où les pièces originales côtoyaient les classiques du répertoire et les arrangements de la musique de Félix Leclerc. Avec un tel programme et une prestation de plus d'une heure et demie, le moins qu'on puisse dire, c'est que Bernard Primeau a vraiment livré la marchandise. Le



Bernard Primeau et ses musiciens ont offert une très belle performance, à la fois énergique et généreuse, lors de leur passage aux «Jeudis Shows» la semaine dernière.

public, nombreux (près de 200 personnes), a d'ailleurs bien apprécié. Un peu partout dans la salle, on pouvait voir des gens taper du pied ou suivre le rythme en hochant la tête. Et c'est sans compter les deux rappels qu'ils ont ménagés aux musiciens à la fin de leur prestation.

Si les pièces originales du groupe se sont en général avérées plus «modernes», plus audacieuses, le jazz plus «standard» a aussi occupé une bonne part du menu avec les très beaux arrangements des chansons de Félix, notamment *L'Hymne au Printemps* et *Le Train du Nord*. Sans

oublier les classiques, de Duke Ellington, de Thelonious Monk et de John Coltrane, qui ont tous été rendus avec musicalité et virtuosité par Primeau et ses collègues, le trompettiste et compositeur Bill Mahar, le pianiste Eric Harding, le contrebassiste Fraser Hollins et le saxophoniste André

Leroux.

Les cinq musiciens en ont également profité pour donner au public un avant-goût de leur prochain album, un album qui, à en juger par les extraits qu'ils ont présentés, aura une saveur beaucoup plus latine. Pour ce faire, le groupe s'est adjoint les services d'un invité spécial, le percussionniste Alain Labrosse, dont le jeu exceptionnel aux congas est venu ajouter encore plus d'entrain, encore plus de chaleur, à ce «Jeudi Show».

Oui, les amateurs de jazz ont dû être heureux de ce spectacle du Bernard Primeau Jazz Ensemble. Les amateurs de jazz, mais aussi ceux qui, sans être nécessairement maniaques de ce style, savent apprécier une bonne performance musicale, un bon solo de piano, de saxophone ou de batterie. En ce sens, les uns comme les autres ont eu de quoi se régaler.

Une soirée inoubliable avec Claude Blanchard

GILLES LÉVESQUE

Quelle belle soirée passée en compagnie de Claude Blanchard, samedi soir dernier, au Théâtre des Deux Rives. Une soirée comme dans le bon vieux temps, alors que les cabarets remplis à capacité vibraient au rythme de l'humour, de la musique et de la danse, jusqu'aux petites heures du matin. Une soirée inoubliable à l'image de Claude Blanchard, un artiste adulé qui va sans aucun doute entrer dans la légende avec ce spectacle qui nous permet de le découvrir, de ses débuts à aujourd'hui.

Avant même le début de ce spectacle présenté à guichets fermés, il y avait de l'électricité dans l'air à l'intérieur de l'auditorium. Les fans de Claude Blanchard, pour la plupart âgés dans la soixantaine, attendaient ce moment avec impatience.

Ils avaient beaucoup lu sur ce spectacle qui a pris son envol au Capitole de Québec en septembre dernier, et tous avaient hâte de replonger dans les années 60 et 70, du temps du Claude Blanchard Show. Du temps de Léo Rivest, son fidèle complice, des big bands, des danseurs et des choristes. Du temps des vrais shows, quoi! Claude Blanchard ne les a pas déçus.



Claude Blanchard en compagnie de son épouse, Louise Harrison.

La scène du Théâtre des Deux Rives ressemblait à celle d'une petite salle paroissiale, tant elle était trop petite pour accueillir les invités de Claude Blanchard. Tous y étaient à l'étroit.

Imaginez, réunis sur une même scène, un big band de 14 musiciens, six danseurs et deux choristes.

À ce groupe, il faut ajouter les trois membres des Crooners, Louise Harrison (l'épouse de Claude Blanchard) et Serge Bélaïr, lequel s'était spécialement déplacé pour présenter à la foule son bon ami Claude Blanchard. Avouez que ça commence à faire du monde. Peut-être comprenez-vous mieux maintenant pourquoi les billets se vendaient 38 \$ l'unité.

UN FEU ROULANT

Imaginez l'atmosphère qui régnait à l'intérieur du Théâtre des Deux Rives. On se serait cru au temps du Casaloma. Du temps de ces nuits folles dont nos parents nous ont tant parlé.

Dans une mise en scène réussie, tout ce beau monde s'est dépensé sans compter, comme s'ils le faisaient pour Claude Blanchard, envers lequel ils semblaient vouer un grand respect. Pour décrire ce spectacle, on peut parler d'un véritable feu roulant qui s'est terminé vers 11h15. D'un enchaînement constant entre l'humour, la danse, la chanson et la musique. Un maria-

ge parfait, doit-on ici préciser.

Toute la soirée durant, Claude Blanchard a mis à profit ses multiples talents. On l'a vu danser, chanter, mimer, mais on l'a surtout vu raconter des histoires à faire pleurer de rire. Quel conteur il est! On ne rit pas qu'à la fin de ses histoires, mais tout le long de celles-ci. Il exploite de brillante façon la mimique, la gestuelle et la répartie. L'une des spectatrices riait si fort qu'il a demandé s'il était possible de l'attacher! Plusieurs sont venus bien prêts de l'écouter.

Il nous a beaucoup parlé de sa famille, mais aussi de viagra

et de sexe... comme dans le bon vieux temps, mais jamais de manière déplacée. Le temps de quelques numéros, c'est sa femme, Louise Harrison qui lui servait de souffre-douleur! Au ciel, Léo Rivest devait en rire!

La chanson, disions-nous, était aussi au menu de cette soirée. Les Crooners s'en sont chargés de brillante façon. Ceux qui ne les connaissaient pas encore ont été renversés. Quelles voix! Quelle présence sur scène! Il n'y a rien à leur épreuve. Nous en avons eu des frissons par moments.

Pour ce qui est des six danseurs, quatre filles et deux gars, tous ont vite compris qu'il s'agissait de vrais professionnels. On aurait aimé les voir à l'oeuvre sur une grande scène, pour mieux admirer leur performance. Un petit mot aussi sur les deux choristes, juste pour dire qu'elles étaient à la hauteur de ce grand spectacle.

Et c'est ainsi, durant près de trois heures, que la vie d'artiste de Claude Blanchard a défilé sous nos yeux, de Nestor à Omerta! Et c'est avec émotion, après nous avoir parlé de ses pontages et du bonheur qu'il éprouve d'être encore parmi nous aujourd'hui, qu'il nous a fait ses adieux en nous chantant «C'est beau la vie». Celui qui fêtera bientôt ses 68 ans pouvait être fier de lui.

Si vous n'étiez pas au rendez-vous, sachez qu'une supplémentaire est prévue pour le 26 février prochain. Les billets sont déjà en vente. ■



Les Crooners en ont impressionné plusieurs.



La scène était trop petite pour accueillir tout le monde.

VICTOIRE DES ROUGES 7-6

Un premier match percutant à la C.L.I.C.

DANIEL G. HÉBERT

C'est après avoir tiré de l'arrière tout au long de la soirée que les Rouges de Francis Bissonnette ont finalement eu le dessus vendredi dernier sur les Noirs de Bruno Laliberté. Un match où construction et humour faisaient bon ménage et qui inaugurait fort bien la seizième saison de la C.L.I.C., cette certaine ligue d'improvisation créative.

La force des Rouges, selon Daniel Désormiers, capitaine de l'équipe, réside dans l'exploitation d'imaginaires plus vastes, dans les belles fables, les histoires bien construites. L'ancien joueur étoile des Bleus qui effectue cette année un retour sur la patinoire semble par le fait même vouloir donner le ton à la nouvelle saison : bénéficiant du puissant esprit d'équipe des Noirs, les Rouges ont fait leur part pour nous offrir des impros de très haut niveau.

Personnages variés et colorés, meilleure écoute, intrigue bien développée, on cherche apparemment à échapper à la simple bouffonnerie, au gros gag gras dont on finit par se lasser. Ce cheminement continu

vers la qualité ne saurait que profiter à la ligue!

Parmi les meilleurs moments de la soirée : «La mort d'un pauvre innocent» (bien récupéré par le capitaine des Noirs Étienne Rouleau), «Au lendemain de notre héritage» (une mixte de sept minutes extrêmement bien construite par Daniel Désormiers et le nouveau venu Éric Dufresne) et «La vérité, toute la vérité» (Désormiers, fort bien secondé par un Philippe Ouellet parti-

culièrement imaginaire).

Les trois étoiles de la rencontre : Rouleau (Noirs), Désormiers (Rouges) et Dufresne (Noirs), mon coup de coeur personnel allant à monsieur Ouellet (Noirs). Le score final : un 7-6 in extremis en faveur des Rouges. Le prochain match, qui aura lieu le 29 octobre à 20h30 au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, opposera cette fois les Bleus de Fannie Carpentier aux Verts de Denis Énard. ■

Le Choeur Johannais
Concert annuel
Le samedi 6 novembre à 20h
Auditorium de la Base Militaire
(Entrée Grand-Bernier)
Coût : 10\$
Billets : 359-9393 ou 347-6217

Un **Traiteur** digne de vos invités

Buffet Irène
Haut-Richelieu
Traiteur

- Nombreuses salles de réception
- Site historique au bord de l'eau
 - Service à domicile
 - Info «Bye Bye 99»

15, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉSERVATIONS : 346-5045

Une soirée de théâtre pour parler... de théâtre

MICHEL PHANEUF

La SPEC a eu recours à une formule à la fois originale et inusitée pour promouvoir son programme théâtral 1999-2000. Ses responsables ont en effet réuni comédiens et auteurs qui sont venus présenter les différentes pièces à l'affiche et même en interpréter quelques extraits, le 18 octobre dernier au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. Une soirée de théâtre pour parler de théâtre en somme.

Tenue sous forme de «5 à 7», cette soirée a ainsi été marquée par la participation des Luc Proulx, Pierre Curzi, Michel Forget et Janette Bertrand, autant d'artistes que l'on retrouvera dans les pièces au programme de cette saison.

Les membres du Théâtre Manche de Pelle ont eux aussi pris part à l'événement en animant la représentation de petits sketches, d'entrevues réalisées par son directeur artistique, Mathieu Quirion, et d'extraits des pièces au programme.

Les quelque 100 personnes présentes ont ainsi pu voir les comédiens du Théâtre Manche de Pelle leur donner un avant-goût de «Encore une fois si vous le permettez», une oeuvre de Michel Tremblay mettant en vedette Rita Lafontaine et Roger Larue et qui sera présentée le 29 octobre au Théâtre des Deux Rives; de «Grace et Gloria», une charmante comédie qui viendront jouer Viola Léger et Linda Sorgini le 26 novembre, et de la pièce «Le Visiteur», une «formidable joute intellectuelle» avec Jean-Louis Roux, Emmanuel Bilodeau, Frédéric Desager et Anne Bryan.

FORGET, BERTRAND, PROULX, CURZI

Les spectateurs ont également pu écouter Michel Forget et Janette Bertrand leur décrire brièvement la pièce «Le Choix» qui prendra l'affiche le 30 avril. Une histoire qui gravite autour d'un homme de 50 ans qui se retrouve à la suite d'un accident de la route dans le fameux tunnel menant vers l'au-



Le comédien Michel Forget et l'auteure Janette Bertrand sont venus parler de la pièce «Le Choix». On les voit ici en compagnie de l'animateur de la soirée, Mathieu Quirion.

delà. Il devra alors faire un choix: suivre ses parents décédés vers la paix éternelle ou retourner sur Terre régler ses conflits avec sa conjointe, son ex-femme, ses enfants et ses maîtresses. «C'est une pièce qui comporte des moments drôles et des moments touchants, a indiqué Michel Forget sans toutefois vouloir en révéler davantage. Ce que je peux vous dire par contre, c'est que c'est du vrai bon Janette Bertrand», a-t-il ajouté.

«Durocher le milliardaire», vous connaissez? Le comédien Luc Proulx a donné un peu plus de détails sur cette pièce que lui-même, Violette Chauveau, Claude Laroche, Jacques L'Heureux, Didier Lucien et Luc Senay viendront jouer au Théâtre des Deux Rives le vendredi 12 novembre à 20 heures. Une comédie grinçante écrite par Robert Gravel et qui nous transporte chez un milliardaire qui reçoit la visite d'un réalisateur fauché, accompagné de sa scénariste et de son cameraman, venus lui soutirer de l'argent pour financer un prochain film. Riche comme Crésus, Durocher est un homme comblé, heureux en affaires, en amour et en famille. L'alcool aidant, les relations ne tarderont pas à «évoluer» entre les trois

intellectuels gauchisants et la famille du fortuné mécène...

Pierre Robitaille et sa marionnette à l'effigie de Sigmund Freud sont venus pour leur part donner un aperçu du spectacle «Les Enrobantes» qui sera présenté au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean le 12 mars à 14 heures.

Dans cette comédie burlesque aux allures de polar débridé, Sigmund Freud, en panne de libido, s'éveille, réincarné en marionnette et s'auto-analyse par l'entremise de son manipulateur. Comme l'a expliqué ce dernier, bien qu'elle mette en scène des marionnettes et des vrais comédiens, la pièce s'adresse à un public d'adultes. Outre Pierre Robitaille, Martin Genest, Marie-Christine L'É-Huu et Véronique St-Jacques prennent part à ce spectacle qui est décrit comme «un cabaret insolite où rêves et fantasmes se ma-

térialisent joyeusement».

Lui aussi parmi les invités de la soirée du 18 octobre, Pierre Curzi a parlé de la pièce «Trick or Treat» dans laquelle il partagera la scène avec David Boutin, Jean Marc Dalpé, Maxime Denommée et Claude Despins, le 1^{er} avril au Théâtre des Deux Rives. Suspense au caractère percutant, «Trick or Treat» nous présente Mike, un adolescent de 15 ans, qui tente de convaincre Ben, un vieux «pégreux» de quartier, de lui vendre un revolver. Lorsque survient Craqued, un inquiétant délinquant dans la vingtaine, tout bascule soudain dans une joute cruelle où tout va trop vite comme dans un film.

«L'HUMORISTE» ET «DEUX PIANOS»

Deux autres pièces compléteront cette saison théâtrale. «L'Humoriste», à l'affiche le 14 janvier, mettra en vedette Serge Postigo, Fernand Rainville et Yvon Roy dans l'histoire d'un humoriste au sommet de sa carrière qui se questionne sur son métier d'amuseur public, tandis que «Deux pianos quatre mains» qui sera présentée le 28 janvier est une comédie musicale mettant en présence deux hommes qui ont étudié ensemble la musique classique dans leur enfance et qui ont dû renoncer à leur rêve de devenir concertiste. Grégory Charles et Jean Marchand incarnent les deux artistes en questions, dans une mise en scène de Denise Filiatrault.

À l'exception de «Encore une fois si vous le permettez» qui affiche déjà complet, les billets pour les autres pièces sont disponibles auprès de la SPEC soit individuellement, soit sous forme d'abonnement pour trois, cinq ou sept représentations. Pour plus d'informations, il suffit de composer le (450) 358-3949. ■

L'organiste français Olivier Vernet en concert dimanche chez les Frères Maristes

MICHEL PHANEUF

La saison des concerts à l'orgue de la Maison provinciale des Frères Maristes se poursuivra le dimanche 31 octobre prochain, cette fois avec la visite d'un musicien français réputé, Olivier Vernet.

Olivier Vernet est originaire de Vichy. Né en 1964, il est très tôt attiré par la musique d'orgue. Sous l'égide de Gaston Litaize, il obtient facilement cinq médailles d'or au Conservatoire National de Saint-Maur-des-Fossés, puis, avec Marie-Claire Alain, remporte le Premier Prix de virtuosité au Conservatoire National de Rueil-Malmaison.

En 1990, il obtient le Premier Prix d'orgue du Conservatoire National Supérieur de Paris, avec Michel Chapuis. S'ajoutent alors deux autres premiers prix à des concours internationaux et trois lauréats en trois fondations différentes.

Titulaire de l'orgue de Saint-Louis de Vichy et professeur au Conservatoire de Tour, Olivier Vernet mène de plus une carrière internationale de concertiste. Il s'est produit dans 25 villes de France ainsi que dans huit pays étrangers. Il a aussi participé à 15 festivals d'orgue.

Outre ses concerts, sa discographie est particulièrement impressionnante, comp-

tant pas moins de 35 enregistrements.

BUXTEHUDE, BACH...

Olivier Vernet ouvrira son récital chez les Frères Maristes avec le *Praedidium* en sol mineur de Dietrich Buxtehude (1637-1707), puis avec la grande Passacaille et fugue en do mineur de Johann Sebastian Bach (1685-1750). Trois pièces pour orgue du compositeur français Jacques Ibert (1890-1962), *Pièce solennelle*, *Musette* et *Fugue*, compléteront la première partie de sa prestation.

L'organiste consacrera toute la deuxième partie du concert à des musiciens britanniques, à savoir Percy Whitlock (1903-1946) dont il

interprétera la *Plymouth Suite*, une oeuvre en cinq mouvements *Allegro risoluto*, *Lantana*, *Chanty*, *Salix* et *Toccata*, puis Herbert Howells (1892-1983) dont on entendra *Three Psalm preludes for organ*, *Saraband* et *Pagan*.

Rappelons que les concerts à l'orgue de la Maison provinciale des Frères Maristes sont ouverts à toutes les personnes intéressées et qu'il n'est pas nécessaire d'avoir de billets pour y assister. Au terme de chaque récital, les gens peuvent s'ils le désirent verser une contribution financière à la mesure de leurs moyens et de leur appréciation. ■



Les membres du Théâtre Manche de Pelle ont animé l'événement de petits sketches et de courts extraits des pièces au programme de la saison.

RESTAURANT
aux chutes de Richelieu
FINE CUISINE ITALIENNE

BRUNCH
tous les dimanches de 11 h à 14 h 30
Adultes: 19,95\$
Enfants: 9,75\$ (12 ans et moins)

MIDI SOIR
table d'hôte à partir de **13\$**
table d'hôte à partir de **19,95\$**
Et menu gastronomique

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE

486, 1^{re} Rue, Richelieu Tél: (450) 658-6689

HALLOWEEN
LES FOLLERIES COSTUMÉES

Le no 1 de la région

PLUS DE 800 COSTUMES

SPÉCIAL FAMILLE

COSTUMES POUR TOUTES OCCASIONS

71, rue Sainte-Lucie, Saint-Luc
Réservez tôt: 348-5082
Demandez Johanne Paré

DÈS LE 5 NOVEMBRE AU THÉÂTRE DE GRAND-PRÉ

Quatre soirées pour célébrer l'expression artistique

MICHEL PHANEUF

Le Théâtre de Grand-Pré inaugurera une série de soirées spéciales le vendredi 5 novembre prochain. Des soirées qui réuniront non seulement des comédiens, mais aussi des écrivains, des musiciens, de même que d'autres artistes qui viendront parler d'eux-mêmes et de leurs oeuvres. Plus que de simples soirées théâtrales ou littéraires, ces «Soirées du TGP» se veulent une célébration de l'écriture et de l'expression artistique sous toutes ses formes.

Au départ, l'idée était de faire des soirées de lecture, indiquent les principaux responsables de cette activité, Lucie Monat et Gilles Gemme. Mais cette idée s'est rapidement transformée alors que les instigateurs ont décidé d'ouvrir l'activité aux autres disciplines artistiques et aux autres créateurs, en somme de décloisonner les arts, reprenant ainsi une notion chère à Gilles Gemme depuis

nombre d'années.

Chaque soirée accueillera deux écrivains, au moins un musicien et généralement un artiste oeuvrant dans un autre domaine, explique Lucie Monat. À ces invités s'ajouteront les comédiens du Théâtre de Grand-Pré qui présenteront sous forme théâtralisée des textes des auteurs invités.

Car les auteurs ne seront pas là pour lire leurs oeuvres, mais bien pour en parler; pour dire ce qu'est l'écriture pour eux, soulignent les deux responsables.

Les autres artistes vont également venir parler de leur façon de voir leur art et de le pratiquer. Ils seront toutefois aussi invités à jouer ou à présenter cet art à travers lequel ils s'expriment, qu'il s'agisse de photographie, de peinture, de danse, de mime, et ainsi de suite.

Pareille approche devrait permettre de



Lucie Monat et Gilles Gemme, les principaux instigateurs des «Soirées du TGP».



Lancement et vernissage

Près d'une soixantaine de personnes se sont rendues à l'hôtel de ville de Saint-Luc à l'occasion du lancement des deux livres publiés par Claude Larouche aux Éditions Archimède, «L'ethno-histoire kébécoise» et «Les constructeurs de conscience ou la sagesse dans l'enseignement». Ce lancement a également marqué l'ouverture de l'exposition de pastels et de photographies d'art que l'auteure présente à l'hôtel de ville de Saint-Luc, exposition qui est à l'affiche jusqu'au 2 novembre. Notre photo nous montre Mme Larouche en compagnie de son fils, Kyan, qui a réalisé l'illustration de la page couverture de «L'ethno-histoire kébécoise».

créer une complicité entre l'artiste et le public; une interaction, un lien plus vivant, plus vibrant que lors d'un spectacle ou d'une exposition. «On voit souvent les artistes et leurs oeuvres, mais quand peut-on les entendre nous parler d'eux-mêmes, nous parler de leur perception de l'art?», ajoute Gilles Gemme.

Cette dimension échange et complicité se poursuivra d'ailleurs même après l'activité proprement dite puisque tant les participants que les spectateurs pourront rester sur place et continuer la discussion autour d'un léger goûter composé de soupe, de fromages et de pain.

QUATRE «SOIRÉES»

À l'heure actuelle, quatre «Soirées du TGP» sont prévues d'avoir lieu au local du Théâtre de Grand-Pré, 484, Chemin Grand-Pré, à L'Acadie, les 5 novembre, 28 janvier, 24 mars et 5 mai, toujours à 20 heures.

Les invités de la première de ces soirées seront les auteurs Marcel Colin et Jean-Yves Théberge, les musiciens Daniel Hébert et Gilles Fecteau, ainsi que le

photographe Jacques Paul. Le coût d'entrée sera de 5 \$ par personne et pour se procurer des billets, il suffit de composer le 346-0730.

DIFFUSION

Mais en plus d'inviter les artistes à venir parler d'eux-mêmes, les responsables des «Soirées du TGP» ont bien l'intention de conserver et de diffuser éventuellement leurs propos.

«Nous souhaitons un jour pouvoir publier ce que ces gens-là seront venus nous dire», indique Gilles Gemme, soulignant qu'il n'existe actuellement pas grand chose sur les artistes d'ici. C'est pourquoi chacune des soirées sera enregistrée et son contenu transcrit pour ensuite le rendre disponible auprès des gens de la région.

Comme le fait remarquer M. Gemme, on ne sait pas encore exactement quand cette diffusion aura lieu, ni quelle forme elle prendra. Chose certaine, souligne-t-il, ses responsables veulent lui donner une forme originale. Aussi originale que les soirées elles-mêmes, fait-il valoir. ■

Le Centre D'HALLOWEEN
le plus complet
du Haut-Richelieu

À chacun son Costume!

- Plus de 600 costumes: époque, médiévale, fiction, horreur, télé-cinéma, super sexy
- Maquillage pour professionnels et amateurs
- Accessoires: perruques, masques
- Décorations
- Maquilleuse professionnelle disponible sur rendez-vous

RÉSERVEZ DES MAINTENANT
Fleurs et Ballons Messagers
349-6922
450, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

BRUNCH DU DIMANCHE - BRUNCH DU DIMANCHE

Brunch familial
tous les dimanches
de 10 h à 14 h
Du déjeuner complet
au repas du midi

Le Quatuor
SERVICE TRAITEUR À DOMICILE

- FESSE DE BŒUF
- PORC BRAISÉ
- TABLE À DESSERTS
- BAR À SALADE

Très bientôt!
Section «Pastas»
Variété de pâtes et sauces préparées
devant vous, selon vos goûts
...Le tout à volonté!

GARDERIE SUR PLACE
Pour vous assurer d'une place...SVP réservez: 358-4748

SITUÉ DANS LA SALLE DE BAL DU CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN
320, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4748
Internet: colba.net/quatuor/ • Courriel: quatuor@colba.net

BRUNCH DU DIMANCHE - BRUNCH DU DIMANCHE

Un «Jeudi Show» sous le signe de l'humour avec Michel Mpambara

MICHEL PHANEUF

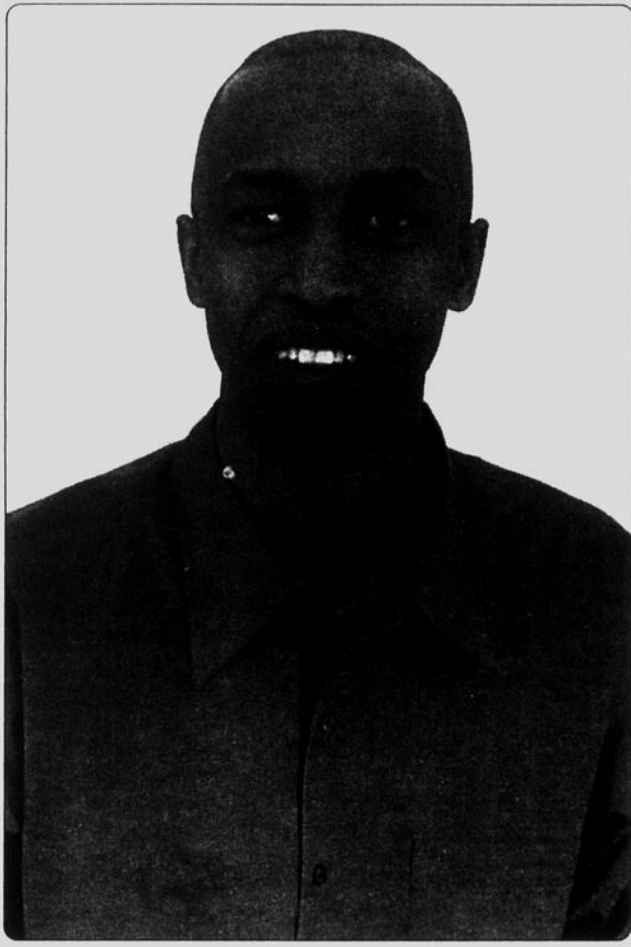
C'est sous le signe de l'humour que se déroulera le prochain spectacle des «Jeudi Shows» le 28 octobre au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. L'invité de ce spectacle sera alors Michel Mpambara, qui nous donnera quelques échantillons de son humour bien particulier.

Michel Mpambara est originaire d'Afrique, du Rwanda plus précisément. Établi au Québec depuis maintenant neuf ans, il jouit déjà d'une enviable réputation, et ce même s'il ne pratique l'humour que depuis trois ou quatre ans. Le public a entre autres pu le voir à l'oeuvre au Festival Juste pour Rire, ainsi qu'à plusieurs reprises à l'émission «Piment Fort».

Dans le spectacle qu'il nous présentera jeudi, Mpambara parle beaucoup de sa découverte du Québec et de son apprentissage de la vie ici. «Je me découvre, moi, en tant qu'immigrant qui vit dans la société québécoise, explique-t-il en entrevue. Je regarde de quelle place j'ai avec vous».

Soulignant qu'il est lui-même «un p'tit gars de Vision Mondiale», l'humoriste ajoute qu'il entretient

ses auditeurs de l'image qu'il avait du Québec alors qu'il était encore dans son pays natal, tout en faisant un parallèle avec



Michel Mpambara

l'image que les Québécois se font de l'Afrique.

Le thème de l'intégration occupe également une bonne place

dans son spectacle. Pas seulement la sienne, d'ailleurs, puisqu'il parle aussi d'un de ses amis originaires du Lac-Saint-Jean qui déménage à Montréal et qui se retrouve dans un quartier d'immigrant. «C'est alors moi qui l'aide à s'intégrer», lance-t-il.

Michel Mpambara utilise même l'humour pour aborder des sujets fondamentalement sérieux, aussi sérieux que le suicide chez les jeunes et la guerre dans son pays.

«Ces choses-là me dérangent, bien sûr, avoue-t-il. Car ce n'est pas parce que je suis loin du Rwanda que je m'en fous. Mais je ne suis pas soldat, ni médecin pour intervenir, pour aider. Alors je fais des jokes pour montrer combien c'est naïf, combien c'est absurde tout ça. C'est ma façon de combattre ça».

HUMORISTE PAR HASARD

C'est un peu par hasard que Michel Mpambara a découvert l'humour, ici au Québec. «Il n'y a pas d'humoristes en Afrique, explique-t-il; or, ce n'est qu'une fois rendu au Québec, alors que j'étais en sciences pures à l'Université Laval, que j'ai embarqué dans un groupe qui faisait de l'humour. J'ai tout de suite adoré ça. J'ai ado-

ré faire rire».

Le hasard a aussi voulu qu'une personne du Festival Juste pour Rire le voie sur scène et l'invite à Montréal où d'autres humoristes comme Yvon Deschamps l'ont encouragé à continuer. «J'ai aussi bénéficié de bons conseils de la part de certaines personnes, ajoute-t-il. Pierre Légaré a été un de ceux-là».

Aujourd'hui devenu humoriste à part entière, Michel Mpambara travaille maintenant à son premier one man show qu'il prévoit offrir au public à l'automne de l'année

prochaine. Bien sûr, certains éléments de ce spectacle se retrouveront dans la prestation qu'il donnera à Saint-Jean, mais le thème principal de cette prestation demeurera néanmoins le Québec et son intégration à la société québécoise, souligne-t-il.

Comme toujours aux «Jeudi Shows», la représentation débutera à 18 heures, alors que le Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean (Centre culturel Fernand-Charest) ouvrira ses portes une heure plus tôt. Les billets, au coût de 5 \$, sont disponibles à l'avance auprès de la SPEC, au 358-3949. ■

LE 2 NOVEMBRE À SAINT-LUC

Jason Bérard parlera du Nicaragua

En décembre dernier, Jason Bérard, un jeune Luçois de 19 ans, participait à un stage d'un mois au Nicaragua, pays lourdement touché par le passage de l'ouragan Mitch. Le mardi 2 novembre prochain à 19h30, M. Bérard sera à la bibliothèque municipale de Saint-Luc pour relater cette intéressante expérience qu'il a vécue dans le cadre du programme «Nord-Sud» du Collège Dawson de Montréal.

Au cours de cette soirée, il sera entre autres question de l'état du pays, des différentes phases de reconstruction à la suite de l'ouragan, ainsi que de l'implication et des activités

des étudiants durant leur séjour.

M. Bérard expliquera également ce qu'est le commerce équitable et présentera quelques produits fabriqués à Nandaima. La présentation sera faite à l'aide d'un diaporama et de plusieurs photos et objets. Café et desserts typiquement nicaraguayens seront aussi servis.

Cette activité est offerte gratuitement. Il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450 pendant les heures d'ouverture. ■

ARTS EXPRESS

Maxim Martin: spectacle reporté

Le spectacle que devait présenter Maxim Martin le 11 décembre au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean a été reporté à l'an 2000. En effet, en raison d'un contrat de six semaines qui lui a été offert au Théâtre du Splendid à Paris, l'humoriste s'est vu obligé de déplacer certaines de ses représentations au Québec. C'est donc le 25 mars 2000 que Martin viendra nous offrir son spectacle «Tolérance Zéro», toujours au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. Les personnes qui s'étaient déjà procurés des billets peuvent soit se faire rembourser, soit les conserver pour cette nouvelle représentation. Dans tous les cas, on peut obtenir plus de renseignements en communiquant avec la SPEC au 358-3949.

Invitation aux artisans

Les artisans intéressés à participer au Salon des Arts qui se tiendra les 27 et 28 novembre pro-

chains au centre Georges-Perron de Bedford sont invités à se procurer dès maintenant une fiche d'inscription. Ces fiches qui sont proposées en deux versions, une pour les artisans «amateurs» (la plus courte) et l'autre pour les artisans professionnels (la plus élaborée) sont disponibles à la Caisse populaire de Bedford, à la boutique «Les Trouvailles de Joséphine» sur la rue Principale, chez les fleuristes «Les Fleurs à Carole et Marie» sur la rue Principale, ainsi qu'au ROC des Rivières, 52 rue Du Pont à Bedford. Pour plus d'informations, on peut composer le (450) 248-2229.

Dernière sortie culturelle le 1^{er} décembre

La dernière sortie culturelle de 1999 organisée par la Direction Loisirs, Culture et Vie communautaire de la ville de Saint-Jean en collaboration avec Groupe Voyages Québec aura lieu le mercredi 1^{er} décembre prochain. Au programme de cette journée: un «Matin symphonique» à la Place

des Arts pour entendre des oeuvres de Brahms, Haydn et Beethoven, puis, en après-midi, une visite du Montréal cosmopolite à bord de l'autobus du Montréal multiculturel.

Le départ se fera du stationnement arrière du Centre culturel Fernand-Charest dès 8h30. Le coût du billet pour cette activité est de 79 \$, incluant le transport par autobus, le café à la Place des Arts, le concert, le repas du midi dans un restaurant portugais, la visite des quartiers, la collation dans un restaurant libanais, les taxes et le service. Pour réserver ou pour obtenir plus d'information, contacter Monique England au 348-5728.

Laforest et Stanké à TQS

Il sera question de sculpture et de l'exposition «Rencontre IX» le mardi 2 novembre prochain à Télévision Quatre Saisons. Paul Laforest, l'instigateur de «Rencontre», et Alain Stanké, le porte-parole de l'événement, seront les invités de l'émission «Les Fils à Papa» diffusée à 9 heures sur les ondes de TQS. À surveiller donc. ■

Bistro Saxo
322, 8e Avenue, Iberville • 346-0836

EN SUPPLÉMENTAIRE
29 - 30 octobre 1999
21h30
PLACES LIMITÉES

ON S'EXCUSE
LORS DE SON DERNIER PASSAGE,
AUX CLIENTS RETOURNÉS À LA PORTE

GAUTHIER S'EN VIENT!

BIENVENUE

UNE MINUTE J'ARRIVE!
...UGHIL AGHIL

à compter de 21 h 30

Soirées «JAM» tous les JEUDIS SOIRS

Grano est de retour

PARTY D'HALLOWEEN
le samedi 30 octobre

MUSICIENS «LIVE»
Tous les vendredis et samedis

MIDI express 5,50\$ à partir de taxes incluses

322, 8e Avenue, Iberville (450) 346-0836

Marie-Claire Séguin chante la femme... et Madame Butterfly

MICHEL PHANEUF

«Et Butterfly». Ce n'est pas par hasard que Marie-Claire Séguin a donné ce titre à son plus récent spectacle. Car *Madame Butterfly*, le célèbre opéra de Puccini, a bel et bien inspiré la chanteuse pour la création de ce spectacle qu'elle présentera le 30 octobre prochain au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. La musique de l'opéra et surtout son personnage principal.

«L'air *Un bel di Vedremo* de *Madame Butterfly* m'a toujours bouleversée, nous dit Marie-Claire Séguin en entrevue; cette pièce-là est en quelque sorte devenue le point de départ de l'aventure».

Cette aventure que propose la chanteuse, c'est celle du féminin, celle de la condition féminine et par extension de la condition humaine. «Le personnage de *Madame Butterfly* m'a amenée à réfléchir sur le sort fait aux femmes à travers les âges, explique-t-elle. Les femmes victimes, les femmes laissées pour compte, les femmes sacrifiées. Car *Butterfly* dans l'histoire de l'opéra est venue».

UNE PLONGÉE DANS L'HISTOIRE

Cette réflexion prend donc la forme d'une plongée dans l'histoire à la rencontre de témoins de cette vie au féminin. Et *Madame Butterfly* sert en quelque sorte de fil conducteur. «C'est un peu comme si j'avais pris *Butterfly* par la main et que je lui avais dit: «viens, on va partir à travers le temps pour aller voir ce qu'ont vécu les autres», indique la chanteuse.

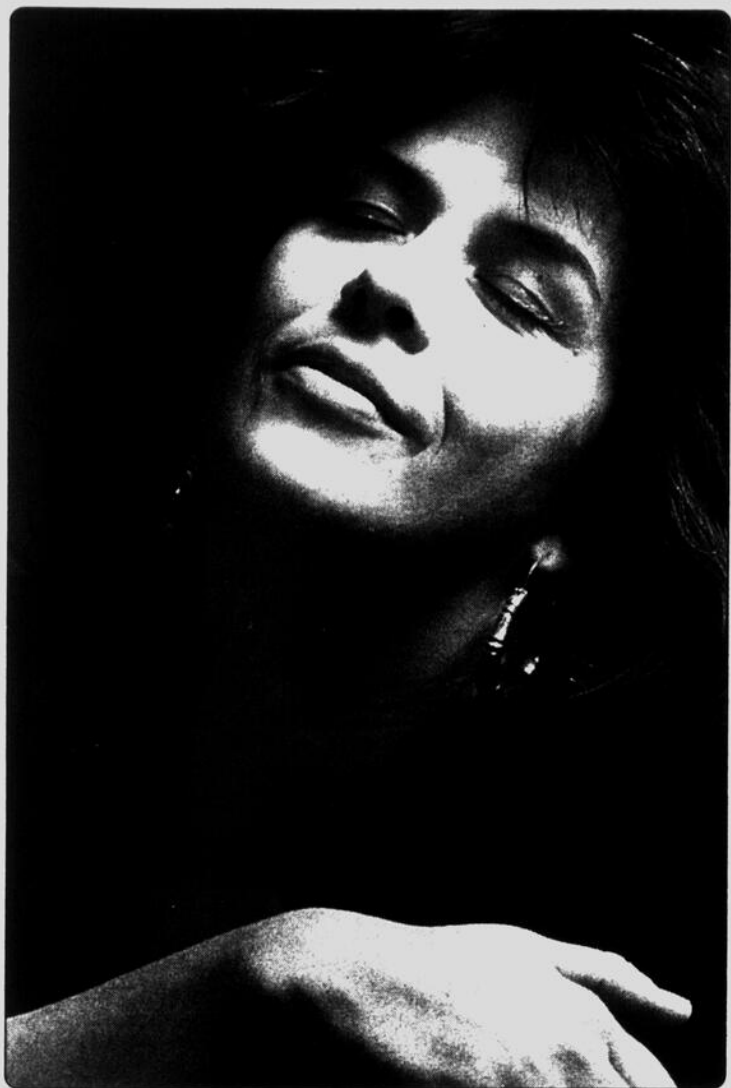
Ève, Iphigénie, Baba Yaga la sorcière, sans oublier Mayming, cette petite Chinoise que les téléspectateurs ont pu voir mourante dans un reportage sur les orphelins au pays de Mao, sont quelques-uns des personnages les deux femmes nous feront rencontrer au fil de cette quête.

«C'est certain qu'il y a dans ce spectacle des bouts tragiques, bouleversants, souligne Marie-Claire Séguin; mais il y a aussi des moments drôles, des moments tendres.» Elle ajoute qu'en plus de lui permettre de mettre en valeur la chanteuse, cette nouvelle création lui donne aussi l'occasion de faire valoir ses talents de comédienne.

PIANO ET VIOLONCELLE

Dans «... et *Butterfly*», Marie-Claire Séguin est entourée Lucie Veillette au piano et Marie-Claude Simard au violoncelle. Les deux musiciennes se chargent également des voix d'accompagnement, de même que de quelques instruments de percussions.

À l'exception de l'air de *Madame Butterfly*, d'une chanson d'Anne Sylvestre



Marie-Claire Séguin

et d'une autre très vieille pièce, *La Complainte du Roi Renaud*, toutes les chansons du spectacle ont été écrites par Marie-Claire Séguin elle-même. Cette dernière souligne toutefois avoir fait appel à des musiciens chevronnés pour faire les arrangements de ces chansons, ce afin de leur donner le plus de raffinement possible.

«... et *Butterfly*» prendra l'affiche au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean (Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu) le samedi 30 octobre prochain à 20 heures. Les personnes qui désirent se procurer des billets pour cette représentation n'ont qu'à communiquer avec la SPEC, au 358-3949. ■

La troupe «Les jolis moineaux» présente

CHOMAGE



6 novembre

Mario Piette
Michel Lafond
Marc Perron

603
RIRES!

Bistro chez Barlu

Spectacle
420, 2^e Avenue Iberville

Réservations: Tél.:
(450) 346-8799

RÉCITAL D'ORGUE

Chapelle des Frères Maristes
14, rue Bord de l'Eau, Iberville

OLIVIER VERNET
(France) organiste

LE DIMANCHE 31 OCTOBRE 1999

20 HEURES

Entrée libre

10 ans

DE DÉCOUVERTES ET DE PASSION

La SPEC vous propose prochainement Les grandes sorties de l'automne

MARIE-CLAIRE SÉGUIN
30 octobre à 20 h



C'est à un véritable voyage à travers la condition féminine et, plus largement, la condition humaine que Marie-Claire Séguin convie son public. Véritable bijou, «... et *Butterfly*» s'avère un spectacle si intime, à la fois si drôle et si grave, qu'il rejoint tout le monde. C'est aussi l'occasion de découvrir d'autres facettes de l'artiste qui bouge, danse, se transforme et se fait connaître pour oser dire, encore et toujours, l'humanité silencieuse...

MARC DUPRÉ
6 novembre à 20 h



Ce deuxième one-man show très judicieusement intitulé *Copie conforme* constitue une espèce de gigantesque zapping auditif de musique qui nous convaincra tous, pour les avoir beaucoup entendus tourner à la radio au cours des 30 dernières années. Amateurs de rock, de populaire, de rap, d'opéra, soyez assurés de passer une excellente soirée!

Orchestre Symphonique de la Montérégie
7 novembre à 14 h



Les Arts du Maître présentent en collaboration avec Hydro-Québec un concert Gershwin avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie sous la direction de Marc David, directeur artistique et chef d'orchestre. Au menu musical, vous entendrez des extraits d'œuvres du célèbre compositeur américain George Gershwin, dont *Porgy and Bess*, *West Side Story*, *An American in Paris*. La pianiste Marie-Anne Ostiguy vous charmera dans la magnifique *Rhapsodie en Sol*, harmonisée par un duo et trois fois. Marie-Anne Ostiguy est un mélange unique de virtuosité et de charisme.

LA CHICANE
13 novembre à 20 h



Le groupe de l'ouest sera de passage au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean pour nous présenter leurs grands succès de leur premier disque «En Colère». Le chanson Calvaire les a propulsés aux sommets du palmarès dans un temps record. Et ce qu'il y a de mieux encore, c'est que leur talent ne s'arrête pas qu'à cette seule chanson. Il y a cinq compositeurs dans le groupe et chacun à ses influences. Le meilleur est à venir...

Les Jeudis Shows

5 à 7
DIABLEMENT CHAUDS

MICHEL MPAMBARA
28 octobre à 18 h



Découvrez ce Rwandais d'origine aux prises avec l'apprentissage de la vie nord-américaine digne des pires «soaps» américains. Drôle et intelligent!

THÉÂTRE
DEUX RIVES

30, boulevard
Séminaire Nord, porte 33
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour plus de renseignements
et/ou recevoir la programmation complète,
communiquiez avec la SPEC au (450) 358-3949

Billets en vente:

SPEC 30, boulevard du Séminaire Nord, porte 33
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 358-3949
et à la Coop du Cégep (450) 346-3733

CABARET
THÉÂTRE

30, rue Laurier
(coin Saint-Jacques)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Présentés en
collaboration avec

LE CANADA
FRANÇAIS

Journal

104.1 FM

SPEC



Quatre entrepreneurs exposent

Quatre entrepreneurs de la région ont fait valoir leurs talents artistiques, le dimanche 10 octobre dernier, en tenant une exposition de leurs oeuvres à l'Atelier Désourdy à Saint-Jean. Ginette Beaulieu-Noeser, Guylaine Tremblay, Micheline Boulais-Baillargeon et Denis Noeser ont tous suivi des cours auprès de l'artiste peintre Rita Désourdy lors d'un stage tenu l'été dernier. C'est au terme de ce stage que le groupe a présenté cette exposition de ses premières créations. Les visiteurs ont ainsi pu admirer près d'une cinquantaine de tableaux, de même que plusieurs oeuvres de Mme Désourdy. Sur notre photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Ginette Beaulieu-Noeser, Rita Désourdy, Denis Noeser, Micheline Boulais-Baillargeon et Guylaine Tremblay. ■

À L'AFFICHE

Spectacles et concerts

Jeu 28 octobre: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle de Michel Mpambara, présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

Vendredi 29 octobre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, la pièce «Encore une fois, si vous le permettez» avec Rita Lafontaine et Roger Larue.

29 et 30 octobre: à 22h30, au Bar l'Hôte à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Something Blue».

Samedi 30 octobre: à 20 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean, le spectacle de Marie-Claire Séguin.

Samedi 30 octobre: à 20 heures, au Centre Notre-Dame à Saint-Jean, spectacle hip hop mettant en vedette «Muzion», «Atomic Pedagog», «Chilan», «D.J. Blast», «D.J. Kane» et «Octofoot & Family Breakers».

Dimanche 31 octobre: à 20 heures, à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville, récital d'orgue présenté par Olivier Vermet.

4, 5 et 6 novembre: à 20h30, au Théâtre de l'Écluse à Iberville le spectacle de Richard Abel et de ses musiciens.

Jeu 4 novembre: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean (Centre culturel Fernand-Charest), le spectacle de Gilles Bélanger présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

5 et 6 novembre: à 22h30, au Bar l'Hôte à Saint-Jean, le spectacle du groupe «Watt's Up».

5, 6 et 7 novembre: dans quatre établissements du centre-ville de Saint-Jean-Richelieu, (Centre des aînés, Chambre de commerce, Musée du Haut-Richelieu et Maison des Arts et de la Culture), l'exposition «Rencontre IX» réunissant quelque 150 artistes, sculpteurs et peintres.

Samedi 6 novembre: à 20 heures, à l'auditorium de la Base militaire de Saint-Jean (entrée Grand Bernier), le concert annuel du Choeur Johannais.

Samedi 6 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, le spectacle de Marc Dupré.

Samedi 6 novembre: à 21 heures, au bar Le Sonic à Saint-Jean, spectacle hip hop avec «Shades of Culture», «Atomic Pedagog», «D.J. Kane» et «Octofoot & Family Breakers».

Dimanche 7 novembre: à 14 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le concert de l'Orchestre symphonique de la Montérégie avec la participation de la pianiste Marie-Andrée Ostiguy.

Jeu 11 novembre: à 18 heures, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean (Centre culturel Fernand-Charest), le spectacle de «La Cour Suprême» présenté dans le cadre des «Jeudis Shows».

Vendredi 12 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, la pièce «Durocher le milliardaire» avec Violette Chauveau, Claude Laroche, Jacques L'Heureux, Didier Lucien, Luc Proulx et Luc Senay.

12 et 13 novembre: à 22h30, au Bar l'Hôte à Saint-Jean, le spectacle de Rick d'Opera.

Samedi 13 novembre: à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, ciné-spectacle sur la Pologne présenté dans le cadre de la série «Les Grands Explorateurs».

Mercredi 17 novembre: à 17h30, au Théâtre de l'Écluse à Iberville, souper-théâtre de l'Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec (AREQ). Au programme: la pièce «Les Anges Gris» présentée par le Théâtre Fleury.

Tous les mardis: à compter de 20 heures à l'Atelier, 178 rue du Quai à Saint-Jean, soirée de poèmes, contes et chansons avec Gilles Fecteau et ses invités.

Expositions

Du 26 août au 31 octobre: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Nebulae» consacrée aux oeuvres de Dominique Brais.

Du 23 septembre au 31 octobre: à la Maison des Arts et de la Culture à Saint-Jean, l'exposition «Espaces/lieux» consacrée aux oeuvres d'Hélène Béliveau.

Du 27 au 31 octobre: au centre Action art actuel, au Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean (27 octobre, 20 heures), au Théâtre des Deux Rives (28 octobre, 15 heures) et au bistro La Trinquette (27 octobre 13 heures) à Saint-Jean, les activités de «Déravage contrôlé», premier festival international d'interventions artistiques multidisciplinaires du Haut-Richelieu.

Du 14 octobre au 2 novembre: dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc, l'exposition des oeuvres, pastels et photographies d'art, de Claudette Larouche. ■

Grand concert en l'église Saint-Gérard

Un grand concert réunissant six chorales et un ensemble musical sera donné en l'église Saint-Gérard-Majella, 635, boul. Dorchester, le dimanche 21 novembre à 20 heures.

Chacune des chorales exécutera des pièces de son répertoire, et les six, réunies, ne pourront que satisfaire tous les mélomanes.

L'ensemble musical sous la direction de Daniel Hébert ajoutera encore de l'intérêt à ce concert donné sous la présidence d'honneur de Pierre Baillargeon. Soulignons que Mgr Jacques Berthelet sera du nombre des

invités d'honneur.

Une invitation pressante et cordiale est adressée par tous les membres de la Fabrique Saint-Gérard à tous les paroissiens et paroissiennes de Saint-Gérard et à ceux et celles qui aiment la belle musique à venir assister à ce concert au profit de l'église Saint-Gérard.

Le prix des billets est de 20 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les enfants. On peut se les procurer aux numéros suivants: 348-4040, 348-9922 et 348-1361.

Un goûter sera servi à la fin du concert. ■

Action art actuel en plein «Déravage contrôlé»

C'est ce mercredi (27 octobre) que s'ouvre à Saint-Jean le premier festival d'interventions artistiques multidisciplinaires du Haut-Richelieu, un événement parrainé par le centre Action art actuel en collaboration avec ADN, Articule et le Studio 303 de Montréal.

Intitulé «Déravage contrôlé», cet événement qui réunira plus de 16 artistes en provenance de France, d'Italie, du Japon et du Canada sera marqué de plusieurs activités ouvertes au public.

Ainsi, le 27 octobre à 20 heures au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean et le 28 octobre à 15 heures au Théâtre des Deux Rives, artistes présenteront des performances sur scène, donnant aux amateurs de danse, de peinture, de musique, de vidéo et de théâtre l'occasion de se familiariser avec des formes nouvelles de création.

D'autre part, dans le sillage de ce même

festival, le bistro La Trinquette à Saint-Jean accueillera un colloque sur le thème de la mondialisation de l'art, colloque qui se tiendra le 27 octobre de 13 heures à 16 heures. Guy Sioui Durand, Kyo Hoshino et Guylaine Proulx seront les conférenciers invités et débattront de la question: «Les artistes, féroces défenseurs de leur liberté d'expression, parviendront-ils à éviter le nivellement de leur art?». Encore une fois, le public est le bienvenu.

Soulignons que les interventions des artistes pourront être suivies au jour le jour en textes et en photos sur Internet à l'adresse <http://www.action-art-actuel.org/DERAPAGE/index.html>.

Pour toute information supplémentaire, on peut communiquer avec les responsables du centre Action au 190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu, au téléphone (450) 357-2178. ■

La bibliothèque de St-Luc vend ses livres

C'est le samedi 6 novembre à 10 heures que débutera la prochaine vente de livres à la bibliothèque municipale de Saint-Luc.

Depuis sa dernière vente de livres, la bibliothèque a accumulé des centaines de livres et de revues élagués de sa collection ou reçus en dons des citoyens.

Tous ces livres élagués seront vendus au

kilo et les profits serviront à acheter de nouveaux titres. S'il reste suffisamment de documents, la vente se poursuivra jusqu'au mardi 14 novembre.

La bibliothèque municipale de Saint-Luc est située au 347, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc et pour plus d'informations, le numéro de téléphone à composer est le 359-2450. ■



Un «Coup de coeur» réussi

Quelque 35 personnes ont assisté à la première soirée des «Coups de coeur des écrivains», le 18 octobre dernier au restaurant «Al Paradiso» à Iberville. Réunissant les auteurs Robert Gauthier, Bernadette Renaud, Guy Fournier et Noël Audet, cette soirée qui avait pour thème «L'acceptation et la transformation du roman pour le petit et le grand écran» s'est déroulée dans la bonne humeur, donnant lieu entre autres à une période de questions aussi intéressante qu'animée, nous disait un de ses instigateurs. La prochaine soirée «Coup de Coeur» sous les auspices de l'Association des Auteurs de la Montérégie aura lieu le lundi 8 novembre prochain, toujours au «Al Paradiso» à Iberville. Plus de détails à ce sujet dans notre prochaine édition. ■

CINÉMA

«L'amour à trois temps» : drôlement vif et très très très léger



DANIEL G. HÉBERT

Ce n'est pas d'hier que les comédies exploitent la confusion sur l'orientation sexuelle des hommes. «L'amour à trois temps» nous entraîne dans cet univers de stéréotypes avec quelques éléments de nouveauté mais surtout sans prétention : le rythme est vif, l'humour léger, les sentiments superficiels, mais, bon, on s'y amuse ferme sans trop se poser de questions.

L'idée de faire surveiller sa maîtresse par un passionné des femmes que l'on croit homosexuel n'est pas banale : la situation est bien exploitée, relativement bien développée, les dialogues sont bien équilibrés. Si le gag est souvent trop gros (parfois obèse...), l'humour y a ses finesses. On est loin de la subtilité de «Notting Hill», mais on plane tout de même au-dessus du théâtre d'été.

Si j'ai passé un bon moment devant le grand écran, c'est peut-être davantage grâce à la musique (Graem Revel) qu'à l'histoire. Dès les premières secondes du générique (fort bien conçu d'ailleurs...), on est transporté par l'énergie du «Rockabilly», par les accents d'un «Big Band» qui souligneront le ton alerte du film : ici, on atteint le niveau du «Masque» avec Jim Carrey.

À Chicago, deux architectes tentent d'obtenir un important contrat auprès du magnat Charles Newman (Dylan McDermott). Par une malencontreuse confusion, ce dernier est convaincu que l'un des deux associés, Oscar Novak (l'efficace Matthew Perry) est homosexuel.

Faisant miroiter la possibilité d'obtenir le faramineux contrat, il charge donc Oscar de surveiller sa maîtresse Amy Post (Neve Campbell qui révèle ici une autre facette de son talent), une artiste un peu trop volage au goût de son amant.

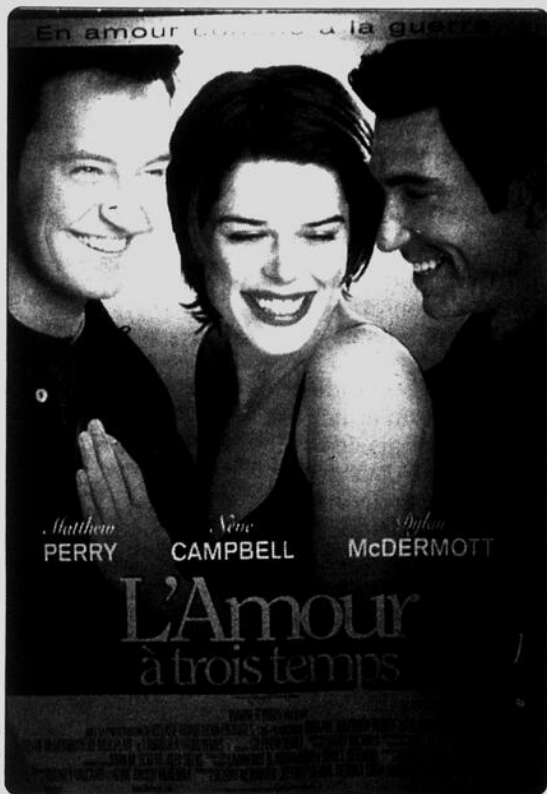
Poussé de force dans cette mission d'espionnage, le pauvre architecte sera

entraîné dans une situation de plus en plus complexe : amoureux de la belle Amy qui le croit également homosexuel

et le traite comme une copine, il choisira de maintenir la confusion et d'obéir à Charles Newman qui l'enjoint de passer le plus de temps possible avec elle.

plutôt conservateur qui prend bien mal la nouvelle...

Bref, une comédie sentimentale légère au rythme effréné et à l'humour percutant. Des situations cocasses, quelques moments de tendresse bien réussis malgré une finale un peu superficielle. Et une musique endiablée qui vous aidera sans doute à passer une soirée agréable ■



«L'amour à trois temps» est une comédie légère fertile en situations cocasses.

SPÉCIAL L'HALLOWEEN

Vendredi 29 octobre 21 H 15

3 FILMS

POUR **8\$**

À CHOIX
2 programmes

1

2

- L'avocat du diable
- Le pacte du silence
- La nuit la plus longue
- Cauchemar insolite de Wes Craven
- La fin de Freddy
- Halloween 6

CINEMA

LE CAPITOL

Info-films: 358-3030
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

CINEMA

LE CAPITOL

**290 RUE RICHELIEU
À ST-JEAN SUR RICHELIEU**

http://www.actionfilm.ca/capitol

PROGRAMMATION DU 29 OCT. AU 4 NOV.	
LES HASARDS DU COEUR (G)	
Sam. Dim.: 12h45	
LES VIOLONS DU COEUR (G)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h35 - 21h25
Sam. Dim.: 12h35 - 15h25 - 18h35 - 21h25	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h35 - 21h25	
L'AMOUR À TROIS TEMPS (G)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h45 - 21h20
Sam. Dim.: 18h45 - 21h20	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h45 - 21h20	
LE SIXIÈME SENS (13+)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h45 - 21h25
Sam. Dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h45 - 21h25	
DOUBLE CONDAMNATION (G d.a.e.)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h40 - 21h25
Sam. Dim.: 15h25 - 18h40 - 21h25	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h40 - 21h25	
NOTRE HISTOIRE (G)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h50 - 21h20
Sam. Dim.: 12h50 - 15h20 - 18h50 - 21h20	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h50 - 21h20	
FIGHT CLUB (18+ violence)	
Ven.: 18h30	Lun. Jeu.: 18h30 - 21h20
Sam. Dim.: 12h30 - 15h20 - 18h30 - 21h20	
Mar. et Mer.: 13h30 - 18h30 - 21h20	

INFO-FILM: 358-3030

les violons du coeur

version française de MUSIC OF THE HEART

En amour comme à la guerre.

L'Amour à trois temps

(Version française de Three to Tango)

www.3to Tango.com

«Fight Club» vous met au cœur de l'action, bouleverse vos préjugés, vous donne le vertige.

Peter Travers, ROLLING STONE

FIGHT CLUB

www.foxmovies.com/fightclub

BRUCE WILLIS

MICHELLE PFEIFFER

v.f. de THE STORY OF US

NOTRE HISTOIRE

BRUCE WILLIS

LE SIXIÈME SENS

(Version française de "THE SIXTH SENSE")

Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION - BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION

«UN THRILLER PSYCHOLOGIQUE IMPRESSIONNANT!»

Mike Cidoni, ABC-TV

HARRISON FORD

LES HASARDS DU COEUR

V.F. DE RANDOM HEARTS

COLUMBIA PICTURES

DOUBLE CONDAMNATION

V.F. DE DOUBLE HOPARDY

«NE NE PEUT ÊTRE CONDAMNÉ PLUS LOIS POUR LA MÊME OFFENSE»

10\$ de rabais

Applicable sur un «fun bowling»
(vendredi et samedi)
1 coupon/allée/soir
expiration jusqu'au 6 novembre 1999

359-1444
200, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

Cinéma-Matinée

Au profit de: **Mouvement SEM**
(Sensibilisation pour une enfance meilleure)

Avec **Gérard Depardieu**

Asterix & Obélix
CONTRE CÉSAR

Samedi et Dimanche: 10h15 - 13h15

LECTURE

ON A RAISON DE FAIRE LE CAMÉLÉON

La satisfaction du devoir accompli, manière J.-M. Poupart



JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Se nommer Joseph Henri Julien Sorel, c'est porter une lourde hérédité, en génétique littéraire du moins. Sorel l'ancien renvoie au roman de Stendhal, *Le Rouge et le Noir*; il en est le héros ambitieux, à l'intelligence supérieure, dont le non-conformisme se heurte au système social figé. Sorel le nouveau sort tout droit de l'imaginaire, des fiches et de l'ordinateur de Jean-Marie Poupart et il règne en maître absolu sur *On a raison de faire le caméléon* (Leméac éditeur, 1999), son plus récent roman.

Énigmatique, le récit d'*On a raison de faire le caméléon* est celui de Sorel lui-même, dont il est le héros autant que le narrateur. Étudiant en littérature, première clé du mystère, Julien n'est pas esclave de sa discipline, mais il l'intègre fichtrement bien dans son quotidien. Obligé de gagner sa vie, il fait garçon au Domino; bien que ce bar demeure un lieu important de son histoire, car il y a rencontré Maud, Matilda, peut-être même J.-C., il en est remercié dès les premières pages. On apprend également qu'il y a peu sa mère Léa est décédée d'un cancer et qu'il n'en a pas encore véritablement fait son deuil. Son père ? Les

points sont rompus depuis belle lurette. Quant à ses études, il en est parfois question comme des travaux à rédiger, comme d'Odile Devlin, une de ses professeurs et autre clé du mystère.

Ceci dit, Julien Sorel rencontre J.-C., personnage aux initiales évangéliques mais venu tout droit des polars, qui lui propose un job très lucratif : assassiné deux individus, le premier au choix, le second un avocat devenu nuisible à ses affaires. Sorel, sans le sou, refuse du bout des lèvres; humant l'avance que lui propose J.-C., il se met à la recherche de sa première victime, celle qui l'affranchira aux yeux de son nouvel employeur. Le hasard, ou était-ce son subconscient, mettra Julien sur la route de Louis-René Rufiange, écrivain qu'il a longtemps admiré et à qui il adresse maintenant une averse de reproches. Il le tuera aussi maladroitement que froidement; ayant trouvé la tâche plus facile qu'il ne le prévoyait, l'assassinat de l'avocat Davoli est une formalité.

Si *On a raison de faire le caméléon* reposait exclusivement sur ce double meurtre, même en y ajoutant les variations psychologiques du narrateur, entre autres celles relatives à sa mère ou celles concernant ses relations amoureuses, ou charnelles, avec Matilda ou Maud, ce serait déjà un bon roman parce que Jean-Marie Poupart en a ficelé

l'organisation de telle sorte que le lecteur ne puisse s'en échapper tout en ayant l'impression d'y naviguer librement. Je pense ici à la multiplication des points de suspension qui élargissent le sens des dialogues plus qu'ils ne les referment. Or, *On a raison de faire le caméléon* finit par nous apprendre que l'histoire que nous a racontée Julien Sorel est autre, tout autre ou presque.

Jean-Marie Poupart a souvent fait de la littérature, et de son institution, un sujet d'écriture. Jamais, selon mes souvenirs, n'a-t-il poussé aussi loin que dans *On a raison de faire le caméléon* l'analyse et la critique de l'art d'écrire, cet art devenant ici la matière même de son propos. Si Sorel est un caméléon repérable, le personnage pratique lui le mimétisme de l'écriture avec ce qu'il admirait chez Rufiange, entre autres ces longues énumérations qui "correspondent à des pauses, à des stases dans le flux de la narration." Pour Julien Sorel : "Écrire c'est d'abord affirmer qu'on existe."

On a raison de faire le caméléon (Leméac éditeur, 1999) mérite mieux qu'une première lecture, trop brève. Ce roman vaut une attention hors de l'ordinaire qui satisfasse les petites joies jusqu'aux grands plaisirs auxquels il nous convie et dont Jean-Marie Poupart est le grand responsable. ■

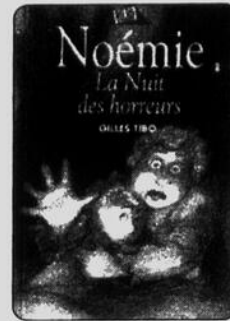
VITRINE



L'Halloween de Caramel

(Éditions Scholastic, collection "Je peux lire!", 1999) par Kate McMullan, illustration de Mavis Smith, texte français de Lucie Duchêne.

La collection "Je peux lire!" propose des récits s'adressant à quatre niveaux de jeunes lecteurs, allant de la maternelle à la 3^e année, de 3 à 9 ans. Ce sont généralement des histoires éducatives sans être moralisatrices. Ici, Caramel, le cochon d'Inde de la classe, se prête au jeu des enfants à l'occasion de l'Halloween. On en profite pour se familiariser avec ce qui sème la peur ce jour-là. Fausse araignée, fantôme, masques et autres déguisements y passent jusqu'au laboratoire où Caramel avalera, au grand dam de tous, des yeux fabriqués par un savant fou. Bref, une aventure à raconter aux enfants de 6 ou 7 ans quelques jours avant le 31 octobre pour les y préparer.



Noémie : La nuit des horreurs

(Éditions Québec Amérique, collection "Bilbo-jennesse", 1999) par Gilles Tibo, illustrations de Louise-Andrée Laliberté.

Nous sommes conviés à la huitième aventure de Noémie, en compagnie de sa grand-mère Mme Lumbago et des autres personnages de son entourage. Cette fois, Noémie s'ennuie et tous ses efforts pour raviver le quotidien sont vains. Mais voilà qu'une fois au lit, les choses tournent au cauchemar : des bruits d'abord, puis peut-être même des sorcières. À moins que ce ne soit des fantômes ou des extraterrestres? Tout l'imaginaire de la peur semble avoir été convié par Gilles Tibo qui en use avec finesse et intelligence, en provoquant juste ce qu'il faut de frissons pour tenir son jeune lecteur en haleine... sans que sa peur ne tourne au bleu!



L'Halloween des sorcières

(Éditions Scholastic, 1999) par Alice Low, illustrations de Tricia Tusa, texte français de Christiane Duchêne.

De toutes les histoires d'horreur enfantines, un genre que j'avoue ne pas beaucoup aimer, ce sont celles relatant les faits d'arme des sorcières que je préfère. Peut-être justement parce que je ne les ai jamais trouvées aussi laides ou vilaines qu'on s'efforce de nous les représenter. Toujours est-il que la bouille des sorcières dessinées par Tricia Tusa m'a bien amusé. Non seulement ne méritent-elles pas le sort qu'on leur fait subir, celui d'être enfermés tous les soirs dans l'armoire du narrateur, mais elles n'ont pas volé la fin heureuse qui leur arrive, surtout un soir d'Halloween. Demandez aux enfants qui liront ce petit livre, je suis sûr qu'ils seront mon avis! ■

MUSIQUE

Shakti, vingt-cinq ans plus tard...



GILLES LÉVESQUE

Remember Shakti

SHAKTI

Les fans de John McLaughlin, et j'en suis, savent que ce brillant guitariste n'est pas du genre à s'enliser dans un seul style musical. Pas du genre non plus à vouloir épater la galerie avec ses doigts magiques capables de grandes prouesses. Le monsieur a fait ses preuves, tant et si bien que plusieurs parlent de lui comme une légende vivante.

S'il s'est d'abord fait connaître avec le Mahavishnu Orchestra, du temps où cette formation alignaient de très grandes pointures, telles Jan

Hammer aux claviers et Billy Cobham à la batterie, puis ensuite avec Carlos Santana, le temps d'un album hautement inspiré, McLaughlin s'est aussi distingué au sein d'une formation ayant pour nom Shakti. C'était il y a 25 ans!

Or, 25 ans plus tard, John McLaughlin a

eu la bonne idée de reformer ce groupe, le temps d'un album double enregistré en spectacle et d'une tournée qui s'est arrêtée à Montréal dans le cadre de la dernière édition du Festival de jazz de Montréal. Il en a d'ailleurs résulté une soirée mémorable.

Remember Shakti, tel est le titre de ce nouvel album lancé en début d'année, mais dont nous n'avions pas eu l'occasion de vous parler. Sur ce disque, on retrouve à nouveau Zakir Hussain au tabla et T.H. «Vikku» Vinayakram au ghatam. Le groupe est complété par des musiciens invités: Hariprasad Chaurasia au bansuri et Uma Mehta au tanpura. Voilà pour les présentations.

Cela dit, Shakti nous plonge tête première dans un univers musical s'inspirant de l'Orient. Vous l'aviez d'ailleurs bien compris. Question de bien vous situer, disons que Shakti tisse de façon lente et subtile des paysages sonores se prêtant bien à la méditation. On a rapidement l'impression d'être en Inde.

Contrairement à ce que vous pourriez croire, les membres de Shakti poussent tous dans la même direction, évitant les pièges conduisant vers des moments de grandes cacophonies ou encore vers des envolées inutiles. Répétons-le: la subtilité est de mise.

Pour vous donner une idée de la lente évolution de cette musique inspirée, sachez qu'on ne retrouve que cinq chansons sur les deux albums, dont l'une s'échelonne sur plus de 63 minutes. En tout, deux longues

heures de musique aux effets thérapeutiques. Une vraie jouissance pour quiconque sait apprécier cette approche musicale.

Évidemment, tous les musiciens ont droit à leurs petits moments de gloire, mais tous le font intelligemment, en s'efforçant de créer des atmosphères laissant place à l'improvisation. Une belle réussite, il faut le dire.

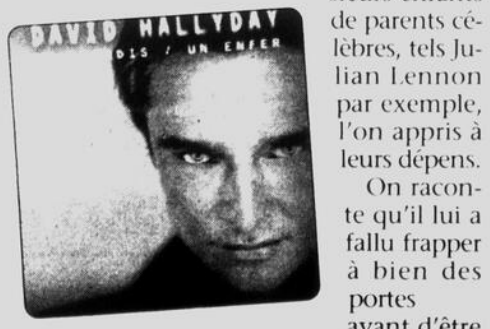
Bref, voilà un album tout indiqué pour relaxer vos esprits si vous avez les nerfs à vif. Un moyen aussi pour avoir l'impression d'être en Inde sans avoir à s'y rendre.

★ Performance: 8 sur 10

Un paradis/ un enfer

DAVID HALLIDAY

Ça ne doit pas être facile de vouloir percer dans la chanson lorsqu'on est le fils de Johnny Halliday et de Sylvie Vartan. Plusieurs enfants de parents célèbres, tels Julian Lennon par exemple, l'on appris à leurs dépens.



On raconte qu'il lui a fallu frapper à bien des portes avant d'être

écrit. Avec les parents qu'il a, on es-

timait que sa carrière serait trop lourde à gérer. On lui a toutefois donné une chance de s'affirmer, d'être David Halliday.

Or, cet album, et il fallait bien s'en douter, a eu droit à des critiques mitigées. En fin de semaine dernière, un critique montréalais lui a même accordé une toute petite étoile, comme s'il n'avait même pas pris le temps de débiter l'album.

Après avoir écouté ce disque à plusieurs reprises, force est d'admettre que David Halliday mérite de bien meilleures notes. Ce n'est peut-être pas un grand chanteur, mais il sait concocter des pièces accrocheuses qui ont tous les ingrédients requis pour connaître un grand succès populaire. Comme approche musicale, il nous fait quelque peu penser à Sylvain Cossette, même si, il faut bien le reconnaître, il n'y a aucune comparaison possible entre les deux voix.

Même s'il se dit influencé par Radiohead, c'est plutôt du côté des Beatles qu'il faut regarder lorsque vient le temps de s'attarder aux arrangements musicaux. Ils sont riches à souhait.

Pour vous dire la vérité, David Halliday m'a conquis, moi qui avait aussi quelques préjugés avant de me prêter à la première écoute. D'ailleurs, ne soyez pas étonné si plusieurs des pièces de cet album se retrouvent au sommet des palmarès de la musique francophone. Ce gars-là sait écrire des hits!

★ Performance: 7 sur 10 ■

VIDÉO

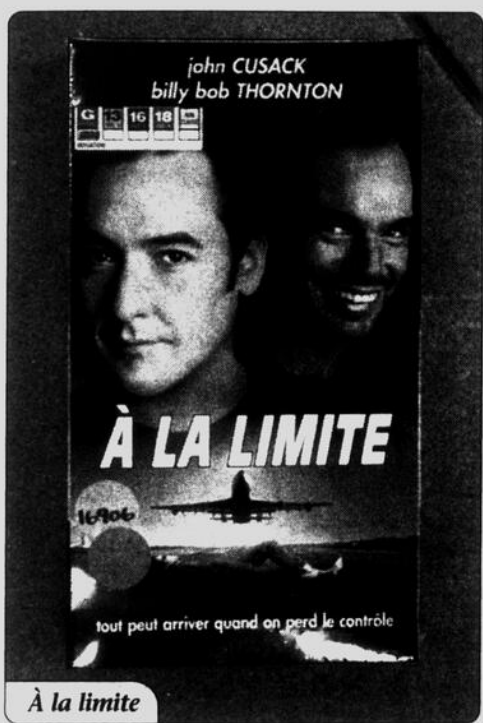
Où est passé le vrai Eddie Murphy?



PASCAL CLOUTIER

À la limite

John Cusack et Billy Bob Thornton accusent deux parcours professionnels fort différents. Thornton est apparu dans le décor hollywoodien dernièrement avec un certain retard sur d'autres artistes qui y étaient depuis un certain temps à cet âge-là. John Cusack est l'un de ceux-là. Déjà à l'adolescence, on pouvait évaluer son potentiel dans de petits rôles assez insignifiants mais qui s'avéraient toujours justes et bien joués. Cusack, lui, en a pris du temps à devenir un acteur au talent mature.



contrôleur aérien amérindien (Thornton) l'indispose beaucoup. De cet événement découle une multitude de frustrations pour le jeune homme et la jalousie entre les deux hommes est palpable. Coups fourrés, attrape nigaud, bravades sportives ou professionnelles, tout y passe. On va même jusqu'à coucher avec la femme de l'autre. Une escalade qui se termine de façon décevante et qui laissera sur sa faim, les plus enjoués de ce film qui est passé presque inaperçu au cinéma.

Dans le genre, on a vu mieux. Ce n'est ni le meilleur rôle de Cusack, ni celui de Thornton. Les deux acteurs ressortiront de l'expérience avec une production de plus à leur curriculum vitae et une couple de milliers de dollars de plus et le sentiment d'avoir abattu une besogne pas très difficile mais convenable.

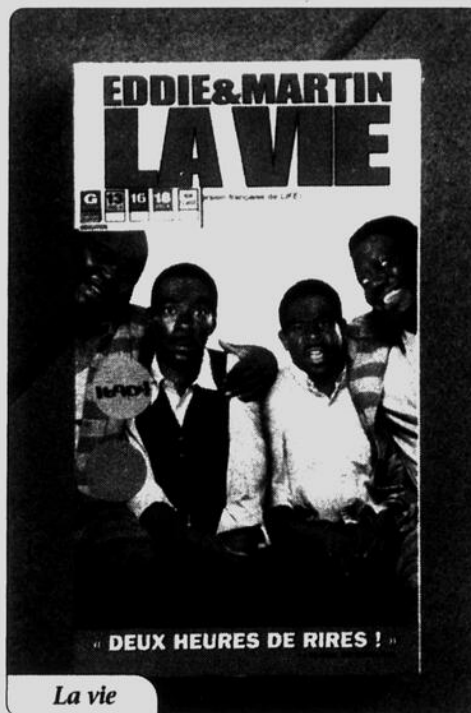
Le monde des contrôleurs aériens m'est totalement inconnu. Le public en général serait beaucoup plus intéressé qu'impliqué. Ce n'est pas un travail très connu du seul fait que le bassin de gens exerçant ce métier n'est que très petit. Combien peut-il y avoir de ces gens au Québec?

À louer pour en apprendre un peu plus sur le travail de contrôleur aérien et leur vision bien particulière (tridimensionnelle) de leurs tâches.

La vie

On s'attendait à un duo du genre depuis un certain temps. Lawrence a été utilisé à toutes les sauces avec, entre autres, Will Smith et ses collaborations se sont toujours avérées intéressantes. Cette fois-ci, le «has-been» à Eddie Murphy est allé chercher l'acteur de soutien afro-américain le plus solide d'Hollywood, quand on considère réaliser un film comique. Murphy en avait bien besoin, lui qui depuis bien des années cherche l'exutoire sous forme de film. La production qui le sortira de ce marasme dans lequel il chemine depuis qu'il n'est plus au sommet.

Le titre «La vie» fait partie de ces traductions à titres anglais qui détonne. On ne



spectateur qui n'en a que pour les films américains aux fins joyeuses. Disons seulement que d'habitude, la fin d'un film américain règle tout et qu'ici, ça ne règle rien. C'est peut-être tant mieux.

Murphy est bien et il est spécial de le voir partager la vedette. Il faut dire que ses déboires l'ont poussé à le faire dernièrement. On a qu'à penser à Bowfinger où son acolyte est l'acteur Steve Martin. Murphy, bizarrement, laisse toute la place à Lawrence et ça indispose un peu. Murphy est-il vraiment fini? Lawrence peut-il tenir le fort tout seul... nous en doutons. Le résultat de tout cela nous amène à penser qu'une demi-heure de moins aurait sûrement été préférable. Que l'histoire aurait pu éviter les moments moins légers. Si je me paie un film de Murphy et/ou de Lawrence, c'est pour rire à gorge déployée, rien de moins. Depuis longtemps, les films de Murphy ne réussissent pas cette tâche. Et Lawrence... Faudra voir... Disons qu'il n'est pas toujours un gage d'humour sans bornes...

La vie avec Eddie Murphy et Martin Lawrence.

SUGGESTION CINÉMA

Ressusciter les morts. Un film de Martin Scorsese avec le toujours aussi pourri Nicolas Cage.

SUGGESTION CLASSIQUE

La collection Stanley Kubrick. Ma blonde m'a offert cette merveilleuse collection pour ma fête. Je suis fou de joie et comblé!

À VENIR

Rue Arlington. Pleine lune à Woodstock. ■

Cette fois-ci, Cusack interprète le rôle mi-sérieux, mi-comique d'un contrôleur aérien de New York qui excelle dans ses tâches et qui vit bien avec l'assurance d'être le meilleur de sa profession. L'arrivée d'un

parle pas de la vie dans ce film mais bien de la prison à vie. En anglais «You get life» comme dans emprisonnement à vie. Mais bon, à part cette coquille, le film en vaut-il la peine?

C'est déroutant. Est-ce une comédie ou un drame? Est-ce une comédie dramatique? Pas vraiment, on peut diviser les longues scènes assez facilement. L'homogénéité de l'ouvrage laisse à désirer et le dénouement de l'histoire, quoique bien drôle, cache une monumentale bévue pour le

Clinique Chiropratique des Halles

- Maux de dos
- Engourdissement
- Torticollis
- Bas du dos
- Sciatique

Pour un renouveau de santé... naturellement

Clinique Chiropratique des Halles
 115, boul. Saint-Joseph Bureau 220
 Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-5079
 Examen vertébral offert gracieusement
 du 27 octobre au 10 novembre 1999

Pour le prix de ce...

vous pouvez profiter de ceci

PROPRIÉTÉS À VENDRE

Haut-Richelieu
www.canadafrancais.com/proprietes

avec cela

www.canadafrancais.com

CANADA FRANÇAIS .COM

063034-9621-1

SEXUALITÉ

La verrue, le condylome et autres papillomes



ISABELLE BRUNELLE

Cette semaine, je réponds à une mère inquiète. Elle me dit que son garçon a des verrues génitales sur le pénis. Elle veut savoir comment ça s'attrape, le temps d'incubation, comment faire pour s'en débarrasser et finalement est-ce qu'il y a des risques de contagion.

La première chose à vous dire est de consulter un médecin, si ce n'est pas déjà fait. Même si l'examen n'est pas agréable, que c'est très intimidant et gênant, il le faut. En étant rassuré sur le diagnostic, il pourra vous prescrire un traitement efficace.

Pour ce qui est de votre lettre, si je me base sur les verrues génitales il est question d'une M.T.S. qui se nomme condylomes acuminés. Ce sont de petites excroissances de la taille d'une tête d'épingle à celle d'une tête d'allumette à surface dentelée de couleur rose-rouge. Avant d'aller plus loin, M.T.S. signifie maladie transmissible sexuellement; donc ce sont des mal-

adies qui peuvent se transmettre lors de rapports sexuels, mais aussi par d'autres façons.

Pour revenir à notre courrier, même si la dame ne mentionne pas l'âge de son fils, j'en déduis qu'il n'est pas très vieux. S'il a commencé à être actif sexuellement, il vaudrait mieux qu'il prévienne sa partenaire. Un autre mode de transmission de la maladie est par le contact d'une verrue commune (par exemple celle que les gens peuvent avoir aux mains) et les parties génitales. C'est ce qui peut expliquer l'apparition et ou la transmission de ce virus (le papillome humain ou papillomavirus) chez un jeune enfant.

La période d'incubation (le temps entre la transmission du virus et l'apparition des premiers symptômes) de ce virus est assez longue. On parle de trois semaines à six mois; pour une période d'incubation moyenne de trois mois. Le risque de contagion de ces verrues est semblable aux autres M.T.S.: il faut qu'il y ait un contact direct avec la personne infectée. Il est inutile de vous inquiéter outre mesure des risques de contagion via les accessoires de

toilettes.

Un nettoyage régulier suffit amplement. La plupart des virus de M.T.S. ne peuvent vivre hors du corps humain plus de quelques heures.

L'inconvénient majeur de cette maladie sont les risques de récurrences. Le corps humain ne développe aucun anticorps face au virus du papillome humain; c'est donc à recommencer à chaque fois. Même si tous les traitements ont été bien suivis, il se peut que les condylomes réapparaissent (ils étaient soit encore présents au stade d'incubation, le ou la partenaire l'a réinfecté - lors de la période d'incubation, même sans symptômes apparents, la personne peut être contagieuse).

Le diagnostic se fait habituellement par un simple examen visuel, mais certains médecins vont demander d'autres analyses (soit des prélèvements ou des prises de sang) pour s'assurer qu'aucune autre maladie n'est présente (les condylomes coexistent souvent avec les vaginites, la gonorrhée, la chlamydia et la syphilis). Comme certaines de ces maladies peuvent affecter le système reproducteur et

conduire à l'infertilité, vaut mieux être prudent.

Plusieurs traitements sont disponibles. Les meilleurs gages de réussite, peu importe le traitement choisi, demeurent la patience (compte tenu de la période d'incubation, quelques fois lorsque l'on croit les condylomes disparus, ils réapparaissent) et la constance dans l'application des médicaments. Trois types de traitements sont habituellement utilisés: l'azote liquide détruit les verrues par le froid, le traitement a lieu une fois par semaine jusqu'à la disparition complète des lésions. Le deuxième traitement consiste en l'application de podophylline par le médecin sur la région infectée, encore ici une fois par semaine. Finalement, les cas les plus récalcitrants nécessiteront le recours au laser ou à la chirurgie.

Le meilleur conseil à vous donner ici, est sans aucun doute d'aller rapidement consulter un médecin.

Pour me rejoindre toujours les mêmes coordonnées: Casier postal 12, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6Z1 ou le courriel du journal. ■

PSYCHOLOGIE

L'attitude fait la différence



GEORGES-HENRI ARENSTEIN

Il est relativement aisé pour chacun de prendre conscience de l'énergie qui émane de nous, énergie qui se modifie en fonction de notre état d'esprit, du lieu où nous nous trouvons et des personnes qui nous entourent.

Nous savons d'expérience que les soucis, les préoccupations, les conflits, nous vident de notre énergie (vibrations basses) alors qu'une marche dans le bois ou à la campagne, une rencontre amicale et chaleureuse nous dynamise et nous apaise (vibrations élevées).

On peut donc constater que nous sommes invités à participer à l'énergie universelle. Tous nos comportements exercent une influence sur notre existence. Libre à nous d'accepter ou de décliner cette invitation.

La recherche confirme cette subtile dimension intérieure. Le Dr David McClelland, de l'Université Harvard, a présenté à un groupe d'étudiants un film décrivant en détails les bienfaits de Mère Teresa dans les bidonvilles de Calcutta. Bien que certains étudiants aient manifesté leur désaccord avec certaines idées de Mère Teresa qui venait justement de réaffirmer son opposition à l'avortement, on a observé chez tous les étudiants (oui, tous!) une augmentation de la fonction immunitaire se traduisant par une élévation du taux d'immunoglobuline A au niveau de la salive.

La globuline est une protéine ayant un poids moléculaire élevé, par exemple les anticorps. L'immunoglobuline est une globuline naturelle présente dans le plasma (partie liquide du sang où sont en suspension les globules rouges et blancs et les plaquettes) et ayant des fonctions d'anticorps.

Le Dr David McClelland en a conclu que les étudiants - même ceux qui n'adhéraient pas aux opinions de Mère Teresa - avaient été touchés en profondeur, ayant perçu son attitude aimante et généreuse au niveau de

leur psychophysiologie. Le fonctionnement psychophysiologique apparaît donc comme «plus profond» que nos réserves idéologiques consciemment exprimées.

En un mot, c'est en partie ce que nous faisons de bon pour nous qui compte, mais c'est surtout l'attitude qui fait la différence. Le meilleur facteur de santé reste encore la joie et l'optimisme!

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z1. ■

Salon chez Marie



Bienvenue à tous (tes) mes client(e)s et ami(e)s!

Marie Berthiaume

358-9609

Le RENDEZ-VOUS des conseils de BONNE SANTÉ, au NATUREL

par Lydia Bouchard, B.Sc. - santé naturelle et nutrition



Pharmaprix Claude Lavoie. Ici notre magie est votre santé. Quelle belle pensée. Votre santé est notre priorité et il est facile d'être en bonne santé avec «Green Source» ou «Optimum ou Optimum 50+» de la marque «Life».



«Green Source»

255 g. rég. 33,99\$

Spécial 23,99\$

Economisez 10\$

«Green Source» est un mélange d'aliments complets et de végétaux qui vous procure des vitamines, minéraux, acides aminés, acides gras essentiels, enzymes, herbes (ginkgo Biloba, thé vert, ...) et fibres. «Green Source» est le complément idéal à une alimentation pauvre en fruits et légumes et il vous donnera énergie et vitalité autant physique que mentale. De plus, «Green Source» vous protégera des radicaux libres responsables de plusieurs maladies dégénératives. «Green Source» tous les jours pour énergie, vitalité et santé.



«Optimum»

100 caplets, rég. 11,49\$

Spécial 8,99\$

Economisez 2,50\$

«Optimum» la nouvelle multivitamine pour adultes. «Optimum» est une source complète de vitamines, minéraux, herbes et phytonutriments. «Optimum» est une formule puissante et idéale pour aider l'organisme à affronter les rigueurs de l'hiver. 1 par jour suffit pour garder la bonne santé.



«Optimum 50+»

100 caplets, rég. 11,49\$

Spécial 8,99\$

Economisez 2,50\$

«Optimum 50+» le supplément idéal pour les personnes d'âge mur qui se soucient de la santé, de leur mémoire, de leur énergie, du risque d'ostéoporose et de la fragilité de leur digestion. «Optimum 50+» est une formule spéciale pour répondre aux besoins des 50+ 1 par jour suffit pour une meilleure santé et un bien-être général.

Si vous avez des questions sur «Green Source», «Optimum», ou «Optimum 50+», n'hésitez pas à le demander à notre équipe de professionnels de la santé.

SOYEZ AU PROCHAIN RENDEZ-VOUS!

PHARMAPRIX

GALERIES RICHELIEU
1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6813

OUVERT 7 JOURS JUSQU'À MINUIT

Pour vos partys d'Halloween, sortez de l'ordinaire avec de la

GLACE SECHE

rég. 75¢ lb
SPÉCIAL D'OCTOBRE
SUR COMMANDE
minimum 25 lbs

60¢ lb

Épatez vos amis avec des effets spéciaux

Réservez-tôt!

OXYGÈNE
ST-JEAN
INC.

720 St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5394



Effets fumée

CHASSEURS
Profitez de
notre spécial
d'octobre

Vous voulez perdre du poids?

Clinique Médicale
Poids Santé



624, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 359-6423

04500-36423

050963-9621-01

L' AUTO

La Miata n'a aucune concurrente!



JEAN-FRANÇOIS GUAY

Ceux qui osent comparer la Miata MX-5 à des voitures hors de prix comme la BMW Z3, la Mercedes SLK, la Porsche Boxster ou la nouvelle Honda S2000 n'ont rien compris de la vocation du roadster de Mazda. À vrai dire, la Miata n'a aucune concurrente. Son prix réaliste, son comportement routier prévisible et son style unique en font une voiture accessible à tous.

Même si les ventes dépassent à peine les 1000 unités vendues annuellement au Québec, la Miata est devenue au fil des ans l'orgueil du constructeur japonais d'Hiroshima. Avec l'une des voitures les plus sympathiques de l'industrie, Mazda espère attirer un grand nombre d'acheteurs dans ses salles de montre qui, avouons-le, ont repris du poil de la bête depuis les deux dernières années.

UNE NOUVELLE CARROSSERIE

La Mazda Miata a été complètement redessinée en 1999. Toutefois, elle demeure fidèle au concept original, soit d'être un roadster deux places léger et abordable qui procure une sensation de conduite unique. La nouvelle Miata est supérieure à la version précédente de toutes les façons. Le moteur est plus puissant et plus efficace. La carrosserie et le châssis sont plus rigides et plus légers. L'aménagement intérieur a été remodelé et le coffre arrière offre plus d'espace. Malgré ces améliorations, les dimensions demeurent presque identiques à la version précédente (même empattement, même largeur, quelques millimètres de plus en hauteur).

Le changement le plus marquant de la nouvelle version est incontestablement sa

Le modèle «10^e anniversaire» offre des bagues chromées autour des principaux cadrans du tableau de bord.



carrosserie plus musclée et plus agressive. Le capot et les pare-chocs sont plus modelés, les flancs sont plus sculptés, les ailes arrière sont plus larges et la ligne des portières vers l'arrière est plus élevée. Aucun doute, ces modifications donnent plus de caractère à la Miata.

Si les phares escamotables de la Miata n'ont jamais fait l'unanimité, la nouvelle version abandonne ces derniers pour épouser des phares de forme ovale. Cette approche lui permet de présenter une calandre de meilleur goût. À l'arrière, la bordure sur le couvercle du coffre permet de loger le troisième feu d'arrêt. À propos, une bonne note pour l'ensemble des feux arrière. Ils sont jolis et bien intégrés à la carrosserie.

UN ÉQUIPEMENT COMPLET

Au moment du lancement de la Miata, Mazda proposait deux modèles. Un modèle «de base» et un autre appelé «cuir». Les deux modèles offrent en équipement de série: une direction assistée avec assistance variable, des freins à disque aux 4 roues, une «vraie» glace arrière avec dégivreur (pas en plastique), deux coussins gonflables avec un interrupteur de désactivation pour le passager (sécuritaire pour les enfants), et un système audio Bose avec lecteur de CD (à 2 ou 4 haut-parleurs selon le modèle).

À cet équipement, le modèle «cuir» offre en plus: un intérieur en cuir, des freins antiblocage, un différentiel autobloquant, un volant gainé de cuir des glaces électriques, le verrouillage central des portières, un régulateur de vitesse, un pare-vent repliable (situé immédiatement derrière les passagers, il diminue les turbulences du vent dans l'habitacle), des jantes et des pneus de 15 pouces (comparativement à des 14 pouces pour le modèle de base).

Il existe également un troisième modèle appelé «10^e anniversaire». Rarissime, il a été

produit à 7500 exemplaires. Ce modèle souligne les 10 ans de la Miata. C'est ce modèle que nous avons eu le privilège de conduire. Le modèle «10^e anniversaire» se démarque par une transmission manuelle à 6 vitesses (auparavant réservée au marché japonais), des jantes et des pneus de 15 pouces de haute performance, un intérieur en cuir assorti à la couleur de la carrosserie, des bagues chromées autour des cadrans du tableau de bord, et un écusson «10^e anniversaire» exclusif permettant d'identifier le modèle (le modèle essayé portait le numéro 800).

UN HABITACLE PLUS GRAND

La position de conduite est plus qu'acceptable pour une voiture de cette catégorie. Certes, elle est meilleure quand la capote est enlevée. Si la capote est relevée, la visibilité

est extrêmement réduite. Les angles morts sont nombreux. Celui vers la gauche arrière du conducteur est le plus important.

Grâce à quelques trouvailles ingénieuses, l'espace intérieur est plus généreux qu'auparavant. Entre autres, les encavures dans les panneaux de porte procurent plus de dégagement pour les bras.

SUR LA ROUTE

Le moteur 4 cylindres 1,8 litres de 140 chevaux est plus puissant que celui de l'an dernier. Comme tous les moteurs Mazda, il est agréable à exploiter et adore tourner à des régimes élevés. Accouplé à la boîte manuelle à 6 rapports, il permet à la Miata de franchir le 0-100 km/h en 8 secondes et de dépasser les 200 km/h. À part d'avoir les cheveux au vent, l'un des plus grands plaisirs qu'on ressent au volant de la Miata est le maniement de son petit levier de vitesse. Petit et très précis (sauf de la 5^e à la 6^e vitesse), il rehausse la personnalité sportive de la Miata.

Le comportement routier de la Miata est très amusant. La voiture peut tourner sur une pièce de 10 cents tellement elle est maniable. Cependant, il faut se méfier des chaussées humides (surtout avec des pneus de haute performance). Lors de fortes pluies, la perte d'adhérence du train arrière est sournoise, voire traître. À mon grand étonnement, il est arrivé que les pneus arrière patinent sur l'eau comme si la chaussée était une patinoire. Avec un tel comportement sur chaussée mouillée, il faut louer la décision de Mazda de ne pas offrir un moteur plus performant car la Miata ne serait plus accessible à tous les automobilistes. Il faudrait alors quasiment suivre un cours de pilotage pour rouler en toute sécurité. ■

EN BREF

Points positifs

Belle silhouette
Bon comportement routier sur pavé sec
Bonnes performances
Transmission manuelle précise
Prix intéressant
Bonne garantie

Points négatifs

Champs de vision restreint avec la capote relevée
Comportement routier délicat sur pavé mouillé
Insonorisation déficiente
Confort moyen

Garantie de base

3 ans/80 000 km

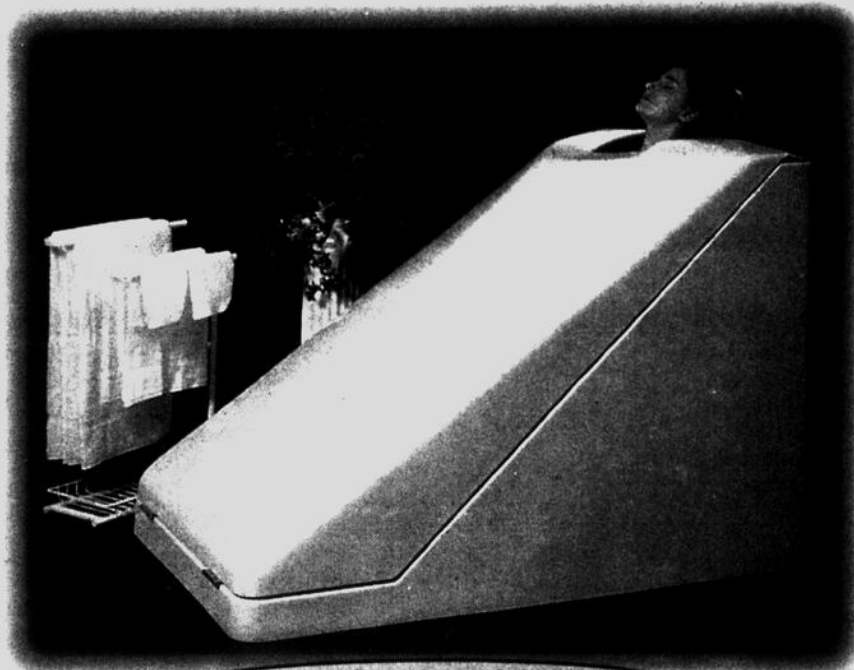
Prix

26 025\$ (modèle de base 1999)

NOUVEAU À SAINT-JEAN

Le bain d'oxygène: le summum

Le bain de vapeur est constitué d'un caisson d'où s'échappe une vapeur humide; la tête demeure hors du caisson



Action thermique

- Inspiré du bain turc
- Élimine la rétention d'eau
- Raffermit les tissus
- Réchauffe les membres avant traitement en physiothérapie et balnéothérapie
- Conditionne le corps avant un exercice violent
- Uniformise toute la circulation sanguine
- Provoque la sudation
- Produit un effet émollient
- Hydrate les muqueuses
- Rend la peau plus douce
- Procure une grande détente et un état de bien-être
- Augmente l'énergie
- Ne provoque aucun effet secondaire
- Décongestionne les voies respiratoires
- Possibilité d'ajouter des huiles essentielles

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Madame Priscille Lareau
(450) 349-0429

Coiffure

BO cheveux

SPÉCIAL

«Shampooing Vavoom»

999\$

taxes incluses
rég. 12,75\$

France souhaite
la bienvenue à tous
ses clients!



420, 2e Avenue, Iberville
Carrefour Laplante

Tél.: 346-6119

LA BOUSTIFAILLE

Méli-mélo de l'automne



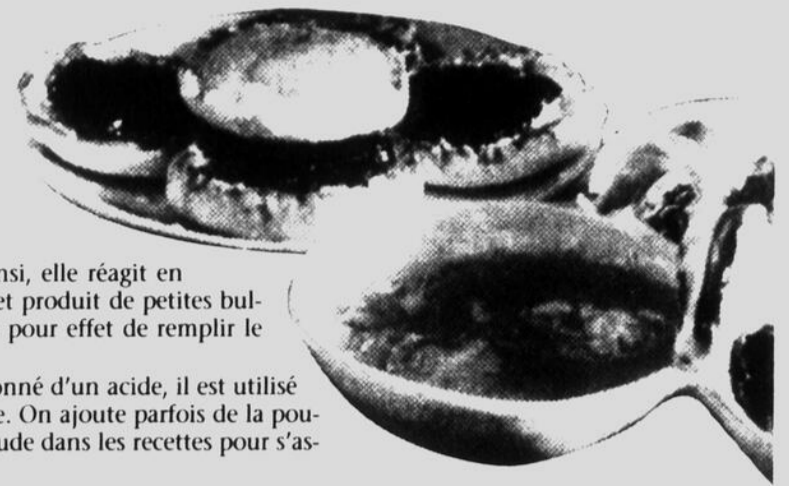
MICHÈLE TRAHAN

On se laisse aller à la découverte culinaire parce que dehors, c'est la fine pluie de froidure d'automne... Cultivons-nous sur quelques produits fort utiles en cuisine...

Savez-vous que la poudre à pâte est un agent de fermentation produit par le mélange d'une substance réactive aux acides, de la soude et d'un

liant tel que la farine ou l'amidon. Ainsi, elle réagit en présence d'un liquide et de la chaleur et produit de petites bulles de gaz d'acide carbonique, ce qui a pour effet de remplir le produit d'air et de le rendre plus léger.

Quant au bicarbonate de soude, additionné d'un acide, il est utilisé pour produire le gaz d'acide carbonique. On ajoute parfois de la poudre à pâte en plus du bicarbonate de soude dans les recettes pour s'assurer d'un bon levage.



ASTUCE MAISON

LE MACARONI REVU ET CORRIGÉ...

Non seulement le macaroni peut se manger sans bœuf haché, il devient un régal avec des légumes et du poulet: faites dorer dans un peu d'huile, des poitrines de poulet désossées et coupées en petits dés; ajoutez une boîte de tomates et le jus de la boîte (19 oz/540 ml) et remuez le tout en écrasant les tomates. Incorporez 6 échalotes hachées, 30 ml de pâte de tomate, 5 ml d'origan et 2 ml de poivre; laissez mijoter le tout environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le poulet soit bien tendre. Ajoutez des macaronis cuits et des bouquets de brocoli ou de chou-fleur que vous aurez blanchis quelques minutes dans l'eau bouillante (pour qu'ils soient tendres mais encore légèrement croquants sous la dent!) Blanchissez les légumes à la fin de la cuisson des pâtes en les déposant dans la même casserole; vous sauvez temps et énergie!

Marmelade aux carottes

- 5 oranges
- 1 litre de carottes râpées
- 1 pomme râpée
- 1 bâtonnet de cannelle
- 375 ml d'eau
- 1 litre de sucre
- 75 ml de jus de lime

- *Peler le zeste d'une orange puis trancher en fines lanières; peler les oranges en retirant soigneusement la partie blanche. Défaire en sections et couper chaque section en fines tranches.*
- *Combiner les oranges, le zeste d'orange, les carottes, la pomme, la cannelle et l'eau et amener à ébullition. Couvrir et laisser bouillir 25 minutes.*
- *Incorporer le sucre et laisser mijoter encore une heure en remuant à l'occasion. Ajouter le jus de lime et continuer la cuisson encore 15 minutes ou jusqu'à ce que la marmelade ait la consistance désirée.*
- *Déposer les couvercles des pots dans l'eau bouillante et laisser bouillir 5 minutes. Stériliser les pots.*
- *Verser la marmelade dans les pots stérilisés jusqu'à 1 cm du bord. Utiliser une spatule pour retirer les bulles d'air et bien essuyer le bord des bords avant de fermer sans trop serrer.*
- *Traiter les pots dans un bain d'eau bouillante en calculant environ 10 minutes pour des bocaux de 250 ml. Retirer et laisser refroidir; vérifier les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.*

FRITTATA AUX LÉGUMES

- 6 œufs
- 50 ml de lait
- 250 ml de pain de blé entier en dés
- 250 ml de fromage suisse râpé
- 1/2 paquet (50 g) de fromage à la crème en dés
- 15 ml d'huile
- 1 oignon haché
- 1 petite courgette hachée
- 250 ml de champignons hachés
- 1 poivron vert haché
- 1 gousse d'ail émincé
- pincée de romarin
- pincée d'origan
- pincée de flocons de poivron séchés
- 2 tomates finement tranchées
- 50 ml de fromage parmesan râpé

Fouetter les œufs et le lait et incorporer les dés de pain, le fromage suisse et le fromage à la crème. Réserver.

Chauffer l'huile et y dorer l'oignon, la courgette, les champignons, le poivron et l'ail et ajouter les assaisonnements. Faire cuire jusqu'à ce que les légumes soient ramollis puis retirer du feu.

Ajouter les œufs et bien mélanger puis déposer dans un plat allant au four. Disposer les tomates en cercle autour du plat et saupoudrer le parmesan. Cuire au four à 190C (375F), environ 25 minutes ou jusqu'à ce que les œufs soient dorés.

SALADE AUX AGRUMES

- 30 ml de jus de citron
- zeste râpé d'une orange
- zeste râpé d'un citron
- 5 ml de sauce soya
- 2 ml de moutarde de Dijon
- 1 ml de gingembre
- 75 ml d'huile
- sel et poivre
- 1 laitue romaine
- 1 orange pelée et défilée en quartiers
- 1 pamplemousse pelé et défilé en quartiers
- 15 ml de graines de sésame

Fouetter ensemble les 8 premiers ingrédients et réserver. Déchiqueter la laitue et déposer dans un saladier; ajouter les quartiers de fruits et arroser de vinaigrette. Saupoudrer les graines de sésame et servir.

LINGUINE AUX PÉTONCLES

- 250 g de linguine
- 125 ml de bouillon de poulet
- 1 oignon émincé
- 250 g de pétoncles
- 75 ml de fromage à la crème
- 5 ml de basilic
- 5 ml de zeste de citron râpé
- 500 ml d'épinards défilés
- sel et poivre
- 30 ml de fromage parmesan râpé

Cuire les pâtes dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'elles soient al dente; égoutter.

Chauffer le bouillon de poulet et ajouter l'oignon et les pétoncles; cuire environ 5 minutes ou jusqu'à ce que les pétoncles deviennent opaques. Retirer les pétoncles du bouillon à l'aide d'une cuillère perforée et garder au chaud.

Incorporer au liquide de cuisson, le fromage à la crème, le basilic et le zeste de citron et chauffer à feu moyen, jusqu'à ce que la sauce soit onctueuse.

Ajouter les pâtes, les épinards et les pétoncles, remuer et assaisonner au goût. Servir immédiatement en saupoudrant chaque portion de parmesan.

SAUCE AU YOGOURT

- 500 ml de yogourt à la vanille
- 10 ml de sucre
- 2 ml d'essence à l'orange

Combiner les 3 premiers ingrédients et bien remuer; réfrigérer.

Utiliser pour garnir des fruits frais comme des tranches de bananes ou de poires, des quartiers de cantaloup ou de melon miel; déguster nature ou simplement saupoudrer de céréales granola.

AGNEAU AU CARI

- 5 ml d'huile

- 2 oignons hachés
- 1 gousse d'ail émincé
- 375 g d'agneau haché
- 15 ml de poudre de cari
- 15 ml de miel
- 10 ml de racine de gingembre haché
- 5 ml de cumin
- 1 ml de coriandre
- sel et poivre
- 1 carotte tranchée
- 1 poivron vert en dés
- 1 boîte de pois chiches égouttés (19 oz/540 ml)
- 1 boîte de tomates hachées (19 oz/540 ml)
- 125 ml de raisins séchés
- riz cuit

Chauffer l'huile et y dorer les oignons et l'ail en tournant, environ 3 minutes. Ajouter l'agneau et continuer la cuisson jusqu'à ce que la viande perde sa couleur rosée. Jeter l'excédent de gras de cuisson. Ajouter tous les autres ingrédients et amener à ébullition. Réduire le feu et continuer la cuisson, à découvert, jusqu'à tendreté des légumes, environ 20 minutes. Remuer à l'occasion. Servir sur un nid de riz bien chaud.

TARTE AUX POMMES EXPRESS

- 30 ml de farine
- 75 ml de sucre
- 1 ml de cannelle
- 1 ml de muscade
- 4 pommes pelées et tranchées
- 1 croûte de tarte surgelée, dégelée
- 50 ml de cassonade
- 125 ml de farine
- 50 ml de beurre froid, en dés

Combiner les 4 premiers ingrédients et ajouter les pommes; remuer et déposer dans la croûte de tarte. Combiner la cassonade et la farine et y couper le beurre; remuer jusqu'à ce que la préparation soit grumeleuse.

Saupoudrer sur les pommes et cuire au four à 220C (425F), pendant 10 minutes puis réduire la chaleur à 180C (350F); continuer la cuisson encore 35 minutes ou jusqu'à tendreté des pommes.

27/10/99 9c21 L

Tous les
spéciaux des
compétiteurs
annoncés dans le
Richelieu Dimanche

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tel.: 349-3209

Des
spéciaux
à ne pas
manquer!

Sont moins chers à la Fruiterie ou
C'EST GRATUIT

Spéciaux en vigueur du mardi 26 au dimanche 31 octobre 1999

LE PLAISIR DU VIN

Il faudrait se calmer le pompon!



JEAN-YVES THÉBERGE

S'il faut en croire les rumeurs qui circulent, la catastrophe est à nos portes mais dans la plus grande et la plus folle des manifestations. C'est à qui nous proposerait la plus belle des nuits du 31 décembre. L'un me dit qu'il faut commander sa dinde immédiatement parce que tout sera réservé pour les restaurants et les hôtels. L'autre me raconte que de plus en plus de gens annulent leur voyage prévu parce que tout risque de sauter.

Ce ne sont que des fadaïses mais qui montrent bien que les médias ont réussi à faire d'un simple passage d'une année à une autre (bien que ce soit plutôt une convention qu'autre chose) un événement incontournable. Il faudra donc fêter. Même la Société

des alcools est entrée dans le jeu et cherche à en tirer profit. (871137) et le magnum, 137 \$ (871145).

Pour faire face à la demande, nous dit-on, elle a pris les mesures nécessaires, soit de commander près de 150 000 caisses de champagne. C'est trois fois les ventes de l'année dernière.

Déjà depuis deux semaines on voit dans les succursales du champagne en magnum (équivalent de 2 bouteilles), en jéroboam (4 bouteilles) et même en nabuchodonosor (20 bouteilles). Et tout cela trouve preneur! Le monde est fou!

Certes, l'arrivée d'une nouvelle année vaut la peine d'être soulignée et le champagne peut être justement un vin de fête. On en trouve tellement sur le marché que je ne sais plus quelles bulles vous conseiller. Je viens d'en goûter un: l'excellent brut millésimé de la maison Henriot, soit de 1990 qui fut une année exceptionnelle. Un vin à la fois aérien et d'une très belle présence en bouche. Séduisant au nez, il l'est tout autant en bouche avec une persistance agréable. La bouteille de 750 ml se vend 67,75 \$



ET PUIS QUOI D'AUTRES?

J'aurai l'occasion bientôt de revenir sur le champagne et autres mousseux qui peuvent fort bien faire l'affaire et cela sans se ruiner. Mais le monde n'arrête pas de tourner parce que l'an 2000 arrive. C'est, pour le moment, la période où les arrivages se font nombreux et pour toutes les bourses.

Commençons avec un vin bon, charmant et pas cher du tout: le Monasterio de las viñas 1994 (10,30 \$ - 539528). Cela nous vient de la région Cariñena (province d'Aragon) en Espagne. Fait surtout de grenache (garnacha en espagnol) avec 20% de tempranillo et autant de mazuela. Un vin original, pas vraiment complexe mais bien fait. Au nez, il a du fruit, du chocolat, de la fumée et de la vanille. En bou-

che, on retrouve le fruit, un certain gras et des tanins souples. Un vin à la fois souple et bien structuré, charmeur et charmant. Agréable à boire, ce vin devrait obtenir du succès.

On connaît déjà la Cave Saint-Vincent, un vin de Pouilly-fumé qui est l'appellation la plus lointaine de la Loire-Atlantique puisque cela touche la Bourgogne. À partir de 5 hectares de vignes que son père entretenait, Jean-Louis Saget a créé une entreprise qui regroupe divers domaines et vignobles un peu partout dans la vallée de la Loire. Aujourd'hui, il est à la tête de six unités vinicoles dont chacune a sa propre philosophie et ses installations.

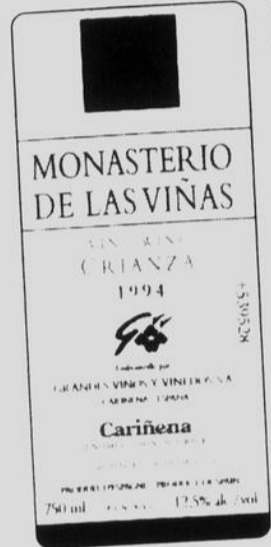
De passage récemment à Montréal, il venait présenter quelques-uns de ses vins dont le nouveau millésime de la Cave Saint-Vincent, soit le 1998. À noter qu'à partir de ce millésime, le vin s'appellera Les Logères. Goûtés l'un à côté de l'autre, je préfère, pour le moment, celui de 1997 qui m'a semblé plus riche et plus plein. Il faudra revoir le 1998 quand il sera disponible. Pour le moment, il a un nez délicat de fruits avec une pointe minérale. Sec et frais en bouche, il a une belle matière avec un certain gras. Très long, le fruit revient en fin de bouche. 23,85 \$ - 969535.

C'est en 1984 que j'ai goûté pour la première fois le vin alsacien que l'on appelle le Gentil, c'était chez Willm et il s'appelait

le Gentil Gaensbroennel. Le Gentil est un assemblage de cépages nobles qui revient maintenant à la mode. On trouve ici le Gentil Willm 1998 (13,95 \$ - 542241) qui a un nez de fruits, de noix et d'épices qui rappellent le poulet rôti. Un vin sec et frais en bouche avec du fruit et une belle acidité. Un vin agréable-ment long avec une légère pointe minérale.



Nouveau sur le marché, si je ne m'abuse, le Domaine Veronique 1998 de l'appellation Saint-Chinian qui est au coeur du Languedoc, soit entre Faugères et Minervois; trois régions dont la réputation ne cesse de grandir. Ce Domaine Veronique sent l'encre, la violette, le cuir et les épices. Souple et plutôt léger en bouche, il est goûteux avec des tanins fins. Un bon vin pour le prix: 11,75 \$ - 540153. ■



DANS VOTRE ASSIETTE

Les pâtes alimentaires font-elles engraisser?



SYLVIE LAROCHE

La croyance populaire entretient le mythe que les pâtes alimentaires font engraisser. Ni le pain, ni les pâtes font prendre du poids. Les calories en surplus proviennent davantage de la grosseur de la portion consommée et des aliments riches qui les accompagnent. Les pâtes alimentaires se présentent sous diverses formes, couleurs et saveurs. En appliquant quelques conseils vous pourrez vos fettuccinis, canellonis ou linguinis en toute quiétude.

Les pâtes alimentaires se combinent à une multitude d'ingrédients. Certains sont par contre plus calorifiques. Les sauces à base de crème, le fromage à plus de 20% de matières grasses et le beurre à l'ail sont quelques-uns des ingrédients qui font grimper rapidement le nombre de calories d'un plat. Il est possible à la maison de réduire la quantité de gras en modifiant la recette sans toutefois trop en changer le goût.

En remplaçant la crème par du lait 2% et en choisissant un froma-

ge à moins de 20% de M.G., vous réglerez une bonne partie de vos soucis. Les pâtes froides sont souvent servies avec beaucoup de mayonnaise. On peut très bien réduire la quantité de mayonnaise et utiliser la sauce à salade légère ou mélanger la sauce à salade légère à du yogourt nature.

POUR TOUTES LES SAUCES

Consommées chaudes, froides, en entrée, comme plats principaux ou même en dessert, les pâtes demeurent savoureuses. Elles facilitent la planification des repas. Elles se préparent en quelques minutes et sont faciles à mastiquer. Leur coût abordable convient aux petits comme aux gros budgets. Pas étonnant qu'elles soient populaires auprès de tous.

La fabrication des pâtes inclut de la semoule (grain de blé moulu) ou du blé dur (blé vitreux), de l'eau, des oeufs, des fines herbes et/ou des purées de légumes (tomates séchées, épinards, carottes, etc.). La couleur des pâtes est obtenue la plupart du temps par un colorant plutôt que par les légumes.

Les pâtes alimentaires sont une bonne source d'énergie. Elles sont même consommées par les athlètes quelques heures avant une ac-

tivité sportive. Elles sont additionnées de vitamines B (thiamines, niacine, riboflavine) et de fer. Les plus nutritives sont les pâtes contenant des fibres, des protéines ainsi que celles fabriquées avec des oeufs. L'ajout de purée de légumes ou de fibres change peu le goût des pâtes. Les plus savoureuses sont celles composées des fines herbes et des épices (ail, poivre et citron).

On retrouve sur le marché des pâtes sèches sans pré-cuisson, des pâtes fraîches, fraîches congelées et des pâtes «direct-O-four». Les pâtes fraîches sont des pâtes non-déshydratées. Leur durée de conservation est plus courte, lors de l'achat vérifiez la date d'expiration sur l'emballage. Les pâtes fraîches possèdent un temps de cuisson moins long donc plus rapide à préparer lorsque le temps presse.

Les pâtes direct-O-four (lasagne) sont, elles aussi, plus rapides puisqu'il vous suffit de préparer votre lasagne avec les pâtes sèches et d'ajouter un peu plus de liquide à la recette. Les pâtes sèches se conservent un an dans un contenant hermétique.

Lors de la cuisson des pâtes, ajoutez une pincée de sel et 1-2 c.

à thé d'huile pour empêcher les pâtes de coller et éviter les débordements. Les pâtes se mangent «al dente», c'est-à-dire ferme sans être croquante. La forme de la pâte et la composition en eau varie la durée de cuisson. Vérifiez les indications sur l'emballage. On rince les pâtes à l'eau froide seulement pour arrêter la cuisson lorsque le service est retardé. Cuites, elles se conservent 3 à 5 jours au réfrigérateur ou 3 mois au congélateur.

Pour vous rassasier jusqu'au prochain repas, assurez-vous d'avoir environ 3 onces (90g) de viande ou un substitut de viande (1/2 tasse de fromage, 1/2 à 1 tasse de tofu ou de lentilles) sinon vous risquez d'être affamé au bout de quelques heures. Les pâtes se digèrent rapidement surtout lorsqu'elles ne sont pas enrichies de fibres ou de protéines. Apprêté avec une sauce tomate, de la viande et au moins 1 tasse de légumes, voici un plat complet et nutritif. Servez-vous une petite portion tout en écoutant votre appétit, quitte à vous réserver si vous avez encore faim. Bonne santé! Pour des informations ou pour une évaluation de votre alimentation, contactez Sylvie Laroche, Nutritionniste au (450) 358-2002.

ALCOOL

La honte

Un membre a eu une rechute. Il a honte de lui-même. Il a parfois tellement honte de lui-même qu'il hésite à revenir aux A.A. Son ancien complexe d'infériorité revient en surface. Il a le remords d'avoir abandonné ses amis A.A. Il est désespéré et se croit incapable de réussir. Son état d'esprit est peut-être plus mauvais qu'à ses débuts. Cette rechute l'a probablement affaibli. Cependant, son expérience dans le Mouvement A.A. ne peut pas être entièrement perdue. Il sait qu'il peut toujours revenir aux A.A. s'il le veut. Il sait que Dieu lui accordera son aide s'il Lui en fait de nouveau la demande. Est-ce que nous croyons que nous ne perdrons jamais complètement ce que le Mouvement A.A. nous a appris?

Il y a réunion le dimanche à Saint-Eugène au 165, rue Roman à 10 heures et au 430, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu à 20 heures.

P.S.: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcooliques Anonymes au 347-6580.

VOYAGES

Comuzel, l'île aux plongeurs



SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Cette île plate comme une galette en forme de bijou situé à 19 kilomètres à peine de la côte du Yucatan, mesure environ 45 kilomètres de long par 16 kilomètres de large. L'intérieur est envahi par la jungle et ses plages d'une blancheur immaculée sont bordées par l'un des spectaculaires chapelets de récifs coralliens de l'hémisphère Nord. Les côtes en calcaire de l'île sont baignées d'eaux cristallines tempérées couvrant toute la palette des bleus, du turquoise à l'aigue-marine et à l'indigo.

La plupart des aménagements touristiques de l'île sont concentrés sur la côte ouest où les eaux sont calmes, tandis que la côte forme une succession de plages, danses et de baies battues par les vents.

COMMENT S'Y RENDRE

De Playe Del Carmen: traversée de 40 minutes 8 à 10 fois par jour entre 5 heures et 21 heures.

De Cancun: les lignes aériennes Aero Cozumel et Aero Caribe assurent quotidiennement la liaison entre Cancun et Cozumel. Ce service aérien est bon marché et le vol dure à peine 18 minutes. On peut aussi emprunter l'hydroglisseur ultramoderne (20 minutes).

HISTOIRE

Cozumel, la plus grande du Mexique, donne aux sportifs l'occasion de se divertir tant dans les profondeurs sous-marines que sur terre. Cette île tropicale est tout particulièrement réputée par son ambiance amicale et décontractée, ses sites de plongée sous-marine de renommée mondiale et sa beauté exceptionnelle et demeure la destination préférée des vacanciers qui recherchent la simplicité et une atmosphère insouciant.

Les sites de plongée sous-marine de la région sont d'une beauté légendaire. Cozumel est un lieu de prédilection pour les plongeurs du monde entier qui la considèrent comme l'un des cinq plus beaux sites de plongée de la planète.



Les sites de plongée sous-marine de la région sont d'une beauté légendaire.

Pour ceux qui ne pratiquent pas la plongée, l'île comprend plus de 35 sites archéologiques, la charmante ville de San Miguel et ses innombrables cafés, restaurants et boutiques présentent également beaucoup d'intérêt. Les amoureux de la nature viennent à Cozumel observer les tortues marines géantes y déposer leurs oeufs, et découvrir l'étonnante variété d'oiseaux migrateurs qui séjournent une partie de l'année.

ATTRAICTIONS EXCURSIONS

À part la plage et la mer, il y a énormément à faire dans l'île. On peut facilement explorer les ruines mayas et les plages de l'île en une journée.

San Miguel, cette ville pittoresque et insouciant est le principal centre d'attraction de l'île. Ses rues à angles droits permettent de s'y retrouver facilement. Les gens convergent vers la Plaza Del Sol,

la place principale de la ville, en bordure de la mer. Les habitants, qui sont presque tous natifs de l'île, sont joyeux, amicaux et simples.

Musée de l'île de Cozumel, située au centre-ville de San Miguel, cet intéressant musée sur deux étages a été aménagé dans un ancien hôtel datant du début du siècle. Il donne un aperçu complet de l'histoire anthropologique et culturelle de Cozumel.

Lagune Chankanaab et jardin botanique. À un peu moins de 10 kilomètres au sud de la ville se trouve l'un des plus beaux sites de l'île. Cet aquarium naturel est une cuvette alimentée en eau de mer par des tunnels souterrains. On emprunte ensuite un sentier qui serpente dans le jardin botanique peuplé de 300 types de plantes et d'arbres tropicaux. Un musée décrit la vie des premiers Mayas. Au large, le récif aux milles espèces colorées attire des

foules de plongeurs.

Phare de Celarains. À l'extrémité de l'île, la route débouche sur un phare pittoresque d'un blanc étincelant et une petite ruine maya en forme de coquille qui servait de repère aux navigateurs. On peut demander au gardien l'autorisation de monter au sommet du phare pour y découvrir une vue panoramique et spectaculaire de la région.

SITE ARCHÉOLOGIQUE

Les neuf ruines de l'île témoignent du rôle qu'a joué Cozumel en tant que centre cérémonial et plaque tournante du commerce. La plupart des vestiges sont de petits édifices carrés de faible hauteur. Les principaux sites à visiter sont: El Cadral et San Gervasio.

Si vous allez dans le coin de Cancun ou de la Riviera maya cet hiver, faites un saut sur cette île. Plusieurs voyagistes font des combinés Cancun-Riviera Maya et Cozumel. ■

FICHE TECHNIQUE

Langues parlées:	espagnol et anglais
Devise locale:	peso
Devise suggérée:	\$ US
Formalité d'entrée:	preuve de citoyenneté et carte touristique
Courant électrique:	110 volts
Décalage horaire:	-1 heure
Climat:	Tropical

Nadia Beauregard gagne le voyage en Tunisie

C'est Nadia Beauregard, de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui a remporté le voyage en Tunisie dans le cadre d'un concours organisé par Exotik Tours, en collaboration avec le journal Le Canada Français.

Ce tirage a eu lieu dimanche dernier, au Carrefour Richelieu, près de l'immense



On se serait cru en Tunisie, un soir de fête.



C'est la jeune Sandra Rolland, de Saint-Luc, à droite sur la photo, qui a tiré le billet chanceux en présence d'une représentante d'Exotik Tours.

tente marocaine aménagée dans le hall principal de cet établissement commercial. C'est la jeune Sandra Rolland, 7 ans, de Saint-Luc, qui a tiré le billet chanceux parmi les milliers de coupons que les lecteurs du journal avaient pris la peine de remplir.

Tout au long de la fin de semaine, la Caravane d'Exotik Tours visant à promouvoir le Maroc et la Tunisie avait suscité un très grand intérêt. Plusieurs ont entre au-

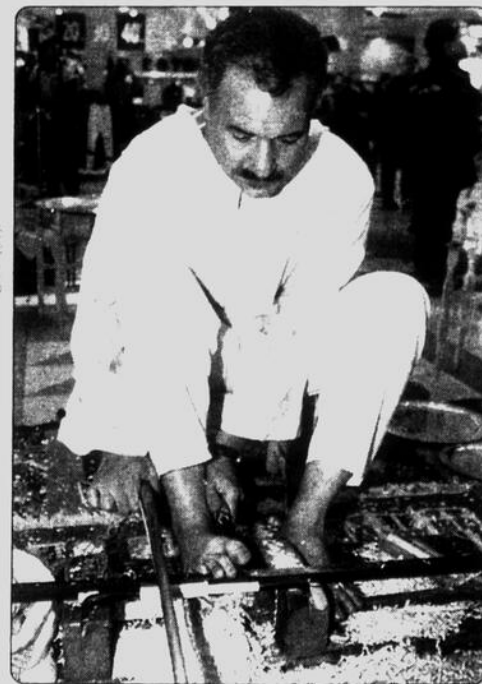
tres été impressionnés par les artisans de ces pays d'Afrique du Nord.

L'un des principaux instigateurs de cet événement, M. Fernand Deschênes, de Presse Conseil, se disait plus que satisfait des résultats obtenus au moment d'effectuer le tirage du voyage en Tunisie.

«Nous avons amorcé une tournée du Québec au début du mois de septembre et je peux vous dire que Saint-Jean-sur-Richelieu figure parmi les endroits qui ont

manifesté le plus grand intérêt à l'endroit de ces destinations avec Rimouski et Québec», de préciser ce dernier.

Il est à noter que la remise officielle des billets pour le voyage en Tunisie aura lieu dans les jours qui viennent. ■



Cet artisan marocain en a impressionné plusieurs avec sa technique particulière.

COMMUNICATION-QUEBEC PEUT VOUS AIDER

De la sécurité du revenu au régime de soutien du revenu



KAROLE LAMER

La loi sur le soutien du revenu et favorisant l'emploi et la solidarité entre en vigueur le 1^{er} octobre 1999. Elle remplace la Loi sur la sécurité du revenu. Cela signifie que le régime de sécurité du revenu est remplacé par un nouveau régime de soutien du revenu. Ce nouveau régime comprend un programme d'aide financière de dernier recours, le Programme d'assistance-emploi, un programme d'aide aux familles à faible revenu, le programme Aide aux parents pour leurs revenus de travail (APPORT), ainsi que l'aide financière liée à l'emploi versée par Emploi-Québec.

Communication-Québec distribue un document qui explique sommairement les principaux programmes du nouveau régime et le processus à suivre afin d'obtenir l'aide prévue à chacun des volets de ce nouveau régime. Pour obtenir des renseignements la première et principale source d'information sur les programmes et services du ministère de la Solidarité sociale est le Bureau des renseignements et plaintes.

Le bureau fournit, en français et en anglais, des renseignements généraux et spécialisés sur la loi, le règlement, le Programme d'assistance-emploi, Apport et le Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail. Il fournit également de l'information sur l'ensemble des programmes, mesures et services d'Emploi-Québec.

Le Bureau informe la personne prestataire de ses droits, de ses obligations, de ses recours et la dirige vers la ressource adéquate au sein du gouvernement ou dans sa communauté le cas échéant. Il peut également lui fournir des explications sur son dossier au Ministère. Le personnel du Bureau peut également lui prêter assistance dans la formulation de ses demandes et pour la référence à d'autres ressources.

On peut communiquer avec une personne préposée aux renseignements entre 8h30 et 16h30 les lundi, mardi, jeudi et vendredi et entre 10 heures et 16h30 le mercredi, et ce sans interruption. En tout temps, une personne peut utiliser le système de messagerie vocale interactif, qui lui permet d'obtenir des renseignements sur des programmes et des mesures ainsi que l'adresse

de son centre local d'emploi. Le Bureau traite également des demandes de renseignements et les plaintes reçues par le courrier électronique. Un service à la clientèle individualisé, sur forme d'entrevue, est disponible pour la personne qui se présente en personne au Bureau, que ce soit pour obtenir de l'information générale ou des renseignements plus personnels liés à son dossier.

Le Bureau recueille également les commentaires des citoyens et les transmet aux autorités concernées du Ministère.

Toute personne prestataire qui se croit lésée en raison d'une décision ou d'un geste posé par le ministère de la Solidarité sociale peut formuler une plainte et demander, le cas échéant, le correctif qui s'impose. La plainte est traitée en toute confidentialité, le Ministère étant soumis à l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

C'est le Bureau des renseignements et plaintes du Ministère qui intervient, en dernière instance lorsque le litige persiste et que toutes les autres étapes du

processus de plainte ont été utilisées. Dans tous les cas, le Bureau s'assure auprès du centre local d'emploi de la conformité des décisions rendues à l'endroit de la plaignante ou du plaignant. Une communication téléphonique dans les 48 heures suivant la réception de la plainte permet à la personne d'exprimer son point de vue et de préciser l'objet de sa plainte.

Cette communication lui permet également de recevoir une information juste et complète quant aux décisions prises dans son dossier ou de l'informer des actions nécessaires au traitement de sa plainte. Chaque plainte fait l'objet d'une vérification ou d'une analyse approfondie.

La personne qui porte plainte ou celle qui la représente est personnellement in-

formée des résultats de l'analyse effectuée, de ses droits et obligations et de ses recours ultérieurs, le cas échéant. Dans le cas où des correctifs doivent être apportés, le Bureau négocie et fait des recommandations au palier administratif en cause. Dans l'exercice de ses responsabilités, le Bureau des renseignements et plaintes ne remplace toutefois pas le Service de révision et ne se substitue pas au processus établi de révision d'une décision.

Pour obtenir la brochure d'information intitulée *Le régime de soutien du revenu pour l'emploi et la solidarité sociale* vous pouvez contacter Communication-Québec au 450-346-6879, ou passez nous voir au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu. Nos bureaux sont situés dans l'édifice du Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Il n'est plus «cool» de fumer

La vedette d'Hollywood qui fait rêver votre fille a une cigarette à la main, et le chanteur rock préféré de votre fils tire une autre bouffée. Vos enfants trouvent ça «cool», mais nous, ça nous inquiète.

Observez leur réaction à la série d'annonces percutantes que Santé Canada fait passer à la télévision pour éliminer l'attrait de la cigarette. Dans l'une d'elles, une femme fume une cigarette à même une incision chirurgicale pratiquée dans sa gorge à la suite d'un cancer? pas exactement une image attrayante. Dans une autre annonce, une jeune fille parle de sa mère morte d'un cancer relié au tabac.

Pourquoi ce genre de publicité? Regardez derrière l'école intermédiaire ou secondaire de votre quartier, ou à l'extérieur du dépanneur, ou observez ces groupes de jeunes pelotonnés au parc. Il y a fort à parier qu'au moins un d'entre eux fume, et il est de plus en plus probable que ces fumeurs ont commencé à un jeune âge. La plupart des fumeurs de 15 à 19 ans disent qu'ils ont commencé à fumer avant l'âge de 14 ans.

La plupart des jeunes achètent leurs cigarettes au dépanneur, mais ceux de 10 à 14 ans les obtiennent de quelqu'un d'au-

tre, un frère ou une soeur aînés, un ami plus âgé, et bien souvent de leurs parents. Au Québec en 1996-1997, 36% des jeunes de 15 à 19 ans fumaient, la moyenne nationale étant de 29%. Pourquoi? Les jeunes trouvent ça «cool», ils sont curieux, mais d'abord et avant tout, leurs amis le font.

La majorité des jeunes ont vu suffisamment de publicité sur le tabac pour pouvoir identifier des marques de cigarettes

à partir d'images de paquets ne portant pas de marque. La publicité du tabac vise à vanter les bienfaits de la consommation du produit et à promouvoir des images de style de vie favorable associées à la marque.

Observez la réaction de votre enfant aux annonces et visitez le site Web de Santé Canada à <http://www.canadian-health-network.ca/tobacco> pour plus de renseignements. ■

Clinique du **A**

Amalgissement et maintien du poids santé

Traitement des varices

Examen veineux par "DOPPLER"

Omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie

Docteur **André Rivard** sur rendez-vous

348-7744 315, rue MacDonald, local 106 Saint-Jean-sur-Richelieu

228826-9c11

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166

Spéciaux de Noël

Puerto Vallarta Départ: 20 décembre Tout inclus 1 semaine 1 059\$	Venezuela Départ: 19 décembre Tout inclus 1 semaine 999\$
Acapulco Départ: 23 décembre Tout inclus 1 semaine 909\$	Ixtapa Départ: 18 décembre Tout inclus 1 semaine 839\$
Huatulco Départ: 20 décembre Tout inclus 1 semaine 1 179\$	Colombie Départ: 30 décembre Tout inclus 8 nuits 1 289\$
Puerto Plata Départ: 25 décembre Tout inclus 9 nuits 1 429\$	

Promotion de la semaine

15 et 22 janvier
Achetez 1 semaine de **CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES** à et obtenez une 2^e semaine, tout inclus, à **SANTO DOMINGO** pour **1 349\$**

Moitié prix **349\$**

San Andrés
Départ de groupe le 17 janvier
Formule tout inclus
1 sem. **949\$**
2 sem. **1 249\$**

ESPAGNE
Costa Del Sol
Départ: 10 janvier
Avion, hôtel, avec cuisinière
6 semaines
1 619\$

Region Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516

Trouvez l'erreur

CLUB VOYAGES Eden
vous donne tous les moyens.

SUPER RÉSERVEZ TÔT Une exclusivité Club Voyages

ÉPARGNEZ JUSQU'À 150\$ PAR COUPLE

en plus des «Réservez-tôt»
Offerts par

vacances air transat

Prime
En plus, obtenez des milles de récompense Air Miles.

Réservez avant le 31 octobre 1999 pour tous les départs à partir du 27 octobre 1999. (Toutes les conditions à l'agence)

Club Voyages Eden
545, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-9291 (514) 990-8199
cveden@videotron.ca www.clubvoyages.com

ASTROLOGIE



Les prévisions
de la semaine

AVEC FLEUR D'ANGE
450-229-3263

Semaine du 27 octobre au
2 novembre 1999

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous vivez dans un climat très agréable. Amour : vous êtes très populaire. Santé : soyez un peu plus prudent(e). Travail : c'est une période qui s'annonce avantageuse. 4 - 13 - 23 - 39 - 40 - 41.

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous devez faire preuve de courage et de ténacité. Amour : vous remettez en question votre vie sentimentale. Santé : tout va bien. Travail : vous pouvez compter sur vos collègues de travail. 9 - 17 - 28 - 32 - 34 - 36.

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous vous sentez beaucoup mieux. Amour : plus que jamais, vous recherchez l'harmonie dans votre couple. Santé : faites attention à votre estomac. Travail : vous avez une occasion rêvée de spéculer, soyez prudent(e) ! 5 - 6 - 10 - 18 - 30 - 38.

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous êtes de tempérament réservé et prudent. Amour : essayez de ne pas trop vous en faire et gardez votre calme. Santé : relaxez davantage et laissez les énergies positives agir sur vous. Travail : vous êtes très en demande. 7 - 10 - 19 - 22 - 27 - 43.

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous devez faire face à des imprévus. Amour : vous êtes capable de vous adapter aux changements mais vous n'aimez pas que quelque chose vienne entraver votre liberté. Santé : évitez les abus. Travail : Quel que soit votre métier, apprenez à résister au stress ! 3 - 6 - 12 - 24 - 36 - 42.

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

C'est une semaine avantageuse dans tous les domaines. Amour : le cœur a besoin d'une protection toute spéciale. Santé : si vous étiez malade, c'est le retour en force. Travail : vous connaissez un renouveau dans votre vie professionnelle. 13 - 19 - 20 - 22 - 24 - 28.

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

C'est avec compassion que vous rendez service aux gens de votre entourage. Amour : quelqu'un qui vient de loin vous fait une agréable surprise. Santé : vous vivez une période de fatigue et de manque d'énergie. Travail : c'est le moment des économies. 11 - 12 - 17 - 28 - 32 - 46.

SCORPION

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous éprouvez un besoin de solitude. Amour : c'est une période remplie d'imprévus. Santé : vous avez tendance à vous replier sur vous-même. Travail : ne faites rien sous le coup d'une impulsion. 12 - 22 - 24 - 31 - 36 - 40.

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous vivez dans un climat d'allégresse. Amour : soyez plus ferme dans vos décisions. Santé : vous connaissez une amélioration. Travail : ne laissez pas passer une occasion unique d'augmenter vos capitaux. 1 - 9 - 18 - 29 - 37 - 45.

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous vivez un tourbillon d'activités. Amour : votre vie amoureuse est toujours au premier plan. Santé : les conditions sont bonnes pour apprendre à mieux contrôler votre nervosité. Travail : vous êtes disposé(e) à prendre des initiatives pour améliorer votre situation financière. 3 - 10 - 17 - 24 - 31 - 38.

VERSEAU

21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous vivez dans un climat propice à la spiritualité. Amour : une remise en question s'impose. Santé : vous êtes un peu plus nerveux(se) que d'habitude. Travail : vous vous débrouillez bien. 5 - 8 - 9 - 16 - 22 - 24.

POISSONS

20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous pouvez mettre beaucoup d'idéal dans vos actions. Amour : vous avez un grand besoin d'aimer et d'être aimé(e). Santé : faites attention aux chutes. Travail : si vous désirez vendre ou acheter, vous obtiendrez facilement votre prix. 4 - 9 - 12 - 22 - 31 - 46.

L'ÉGLISE D'ICI

L'Halloween: bonbon vs religion

Le 31 octobre, c'est l'Halloween ou veille de la Toussaint. La coutume veut que l'on se déguise en fantômes, lutins, chauve-souris, Dracula et autres monstres du genre.

Le soir ils vont de porte à porte, et la formule d'autrefois était «trick or treat» (un mauvais tour ou une douceur). Ils recevaient alors des bonbons et du chocolat. C'est aussi la tradition d'acheter une citrouille et de la sculpter en forme de tête et d'y mettre une bougie à l'intérieur pour décorer la maison.

Saviez-vous que la fête de l'Halloween est une tradition chrétienne aussi vieille que la décoration du sapin à Noël? C'est une légende celtique (irlandaise) mais on a tort de l'associer à la seule culture anglo-saxonne car les gaulois étaient aussi des celtes.

Le mot Halloween vient d'une déformation de la formule anglaise Hallow's Eve, la veille (Eve) de tous (All) les saints (Hallows - pour ceux qui ont une auréole). C'est la veille de la Toussaint, une célébration instituée en l'an 800 qui consiste à rendre hommage à tous les saints car il est impossible de les honorer tous individuellement durant l'année. C'est aussi le dernier jour des récoltes et la citrouille est le dernier végétal de la récolte.

Chez les celtes, cette fête était associée au ramassage de la dernière gerbe et parce qu'à ce moment-là les esprits revenaient de l'au-delà, il fallait neutraliser les forces négatives. On en faisait l'occasion de rituels, où les participants portaient des costumes et des masques qui évoquaient les esprits afin de les confondre ou de se les rendre favorables.

Une légende veut que les gens laissent de la nourriture ou une partie de la récolte sur le perron ou à la fenêtre pour rassasier

Joindre les deux bouts...

Le comité Économie et Foi vous convie à une soirée sur le thème «Joindre les deux bouts ou la dure réalité de l'endettement». Un représentant de l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF Rive-Sud) et un représentant du Service de promotion humaine nous proposeront, à travers deux exposés d'une vingtaine de minutes, une réflexion sur les causes et les solutions possibles à ce problème vécu par un nombre croissant de nos concitoyens et concitoyennes. Une relecture du dernier message du Comité des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec viendra enrichir le débat et la plénière que nous souhaitons éclairants et pratiques.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer:
- mercredi le 3 novembre
- de 19h30 à 21h30
- au Centre communautaire Saint-Robert (701, rue Duhamel à Longueuil)
- pour information supplémentaire: Jacques Morin au 514-990-9412, poste 258. ■

Grand souper à Henryville

Grand souper annuel de la Fabrique de Saint-Georges de Henryville le samedi 13 novembre 1999 au Club Belgo Canadien à Sabrevois. Les repas sont servis de 17 heures à 22 heures. Admission 10 \$ (billets achetés et payés à l'avance) et 11 \$ à la porte.

Bienvenue à tous. ■



Le 19 octobre dernier avait lieu la remise des Évangiles aux enfants de 4^e année de l'École Napoléon-Bourassa à L'Acadie, dans le cadre du programme d'enseignement moral et religieux catholique. Les Évangiles furent remis par 2 Chevaliers de Colomb, du 4^e degré, Messieurs Jean Béland et Paul Rolland en présence des professeurs et des bénévoles. Merci aux Chevaliers de Colomb pour leur générosité à nous fournir les Évangiles.

les esprits et ainsi éviter qu'ils ne pénètrent à l'intérieur à la recherche de denrées.

Les citrouilles portant une chandelle allumée à l'intérieur (Jack-O'Lantern) remplaçaient les veilleurs de nuit qui, par leur fonction associée aux esprits et aux morts, étaient particulièrement utiles la nuit de l'Halloween, alors que les esprits revenaient de leur monde souterrain.

Une autre légende veut que les saints qui

n'avaient pas une journée dédiée à eux personnellement, se levaient de leur tombeau en cette nuit pour faire comprendre leur désarroi à la population.

Le culte des morts était très présent dans l'antiquité et la Toussaint qui est le premier jour de novembre, le mois des morts, était autrefois fête d'obligation, donc congé de travail et d'école pour tous, et on commençait la fête la veille, tout comme à

Noël et au Jour de l'An.

Si autrefois religion et bonbons allaient de pair à la célébration de l'Halloween, on peut dire qu'aujourd'hui on axe moins sur le côté spirituel et plus sur le volet délices.

Cependant, avec le temps, l'Halloween a développé aussi une touche de générosité avec les enfants qui ramassent des sous pour le Fonds d'Urgence International pour enfants des Nations Unies (UNICEF).

Richard Lévesque ■

Mise en candidature pour les Prix Mgr Langevin

Vous connaissez des organismes qui oeuvrent à aider les plus démunis de la société? Vous travaillez pour une entreprise qui a à cœur d'aider les gens dans le besoin? Avez-vous pensé à les inscrire aux Prix Mgr Langevin 1999?

Ce concours s'adresse à toutes les institutions publiques ou municipales, à toutes les entreprises privées ou groupes d'employés, ainsi qu'à tous les organismes communautaires ou religieux qui posent des gestes concrets pour contrer la pauvreté dans la société. Les candidatures retenues verront leurs efforts reconnus et recevront une plaque honorifique. Mais dépêchez-vous, car la date limite pour déposer les candidatures est le 1^{er} novembre prochain.

Les formulaires de mises en candidature sont disponibles aux endroits suivants:

- Beloeil: secrétariat du presbytère de la paroisse de Sainte-Maria-Goretti, 360, boulevard Laurier, Beloeil;
- Saint-Hyacinthe: évêché, 1900, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe;
- Granby: secrétariat du presbytère de la paroisse Sainte-Famille, 115, rue Principale, Granby;
- Iberville: secrétariat du presbytère de la paroisse Saint-Noël-Chabanel, 823, 2^e Rue, Iberville;
- Sorel: secrétariat du presbytère de la paroisse Saint-Gabriel-Lalemant, 300, rue du Roi, Sorel.

L'identité des gagnants devrait être connue vers le milieu du mois de novembre.

Pour plus d'informations: Johanne Boisvert, Service de promotion humaine, 450-773-8583, poste 226. ■

Activités au Centre de ressourcement spirituel

La Lectio Divina: C'est apprendre à lire, à prier et à méditer la Parole de Jésus avec Priscilla Wafer et Muriel Thimmons, p.m.

Pour information et inscription: 347-6610. Lieu: Centre de ressourcement spirituel «Saint-Jean» (coin Lajeunesse et Gouin). Dates possibles: les mardis: 26 octobre, 9 novembre, 23 novembre et 7 décembre. Horaire: de 19h30 à 21h30. Participation: 5\$ par soirée.

Cours de spiritualité à la portée de tous, surtout pour les laïcs, donné par Yolande Chartrand, c.n.d.

Les termes d'intériorité et de spiritualité sont à la mode de nos jours. Les rayons de nos librairies regorgent de pseudo-spiritualités. Tels des «marchands de bonheur», les gourous de toutes espèces nous proposent de pénétrer notre «moi intérieur», pour y découvrir que nous sommes d'essence divine... Leurs discours, coulés de textes bibli-

ques, ressemblent à s'y méprendre au vocabulaire utilisé par l'Église, comme par nos grands mystiques.

Depuis plus de 35 ans, l'École de vie intérieure des Rédemptoristes, fondée en 1954 par le Père Oliva-Marie Gignac, C.Sc.R., forme des laïcs à la vie spirituelle. Cette oeuvre apostolique qui, depuis sa création, a permis à des milliers de personnes d'entrer progressivement dans un cœur à cœur avec Dieu. La vocation de cette oeuvre est de mettre la vie spirituelle à la portée de tous.

Pour information et inscription: 347-6610. Lieu: Centre de ressourcement spirituel «Saint-Jean» (coin Lajeunesse et Gouin). Horaire: 13h30 à 16h00. Participation: 25\$. Dates: 6 novembre, 4 décembre, 5 février, 4 mars et 1er avril.

Si vous voulez vivre pleinement cette démarche, votre présence est requise aux 5 rencontres afin d'entrer progressivement dans un cœur à cœur avec Dieu. ■

VOS YEUX

Nos recommandations pour l'Halloween



**CÉLINE
ÉTHIER**

Sentez-vous l'odeur de la tige, des bonbons et de la citrouille? Si vous n'y avez pas encore porté attention vous-même, vos enfants se sont sans doute chargés de vous le rappeler. Quelle fébrilité! On se croirait à la veille d'un grand moment... Comme quoi la réalité est différente pour chacun, selon le point de vue adopté!

Si vous êtes impliqués - de gré ou de force - dans les préparatifs d'Halloween, peut-être aimerez-vous prendre connaissance de quelques recommandations s'adressant tant aux parents qu'aux enfants pour faire de cette soirée quelque chose de plaisant et de sécuritaire. À première vue, le rapport ne vous semble peut-être pas évident entre l'Halloween et la santé visuelle. Mais vous verrez!

1- Les intervenants en santé vi-

suelle et en sécurité sont unanimes pour recommander l'usage de maquillage plutôt que les masques. En effet, la vision avec un masque est considérablement réduite sur les côtés, ce qui nuit à la sécurité des enfants qui se dirigent moins bien. Pour avoir une bonne idée de la différence, essayez de marcher le soir, avec un masque dans le visage, dans des rues que vous ne connaissez pas toujours très bien. Si vous n'avez pas de masque, vous pouvez toujours essayer de déambuler avec les doigts entourant vos yeux, un peu comme le feraient des jumelles. Deux minutes, c'est agaçant, mais imaginez deux heures!...

2- Un autre outil très peu approprié aux conditions dans lesquelles se déroule l'Halloween est la lunette de soleil. Tout le monde sait que les verres solaires ont pour fonction de réduire la quantité de lumière entrant dans les yeux lorsqu'il fait trop clair. Ce n'est pas tout à fait ce qui se passe le soir de

l'Halloween, n'est-ce pas? Vous passerait-il par la tête de mettre vos verres solaires pour regarder la télé le soir, dans votre salon, lorsque seule une petite lampe est allumée? On aurait l'impression de ne pas voir grand-chose, et avec raison! Imaginez maintenant que vous vous promenez dans les rues en voyant très mal, qu'il fait noir et que des autos circulent régulièrement autour de vous...

3- Si vous avez décidé de ne pas utiliser de masque, vous choisirez peut-être le maquillage comme solution de rechange. La qualité du maquillage utilisé ainsi que la date de péremption du produit sont des facteurs qui peuvent revêtir une grande importance, particulièrement dans le cas des peaux sensibles. Et comme on se maquille rarement le visage sans maquiller aussi le tour des yeux, il vaut sans doute la peine de faire attention au traitement qu'on leur fait subir... En passant, les jets de colorant à cheveux sont très inap-

propriés dans les yeux... De grâce, allez-y doucement!

4- Lorsque vous penserez aux costumes des petits et des grands, il serait sage de penser également à les équiper de bandes fluorescentes de façon à ce qu'on puisse les voir plus facilement. Il est évident, de plus, que des vêtements clairs et même une lampe de poche constitueront des éléments qui contribueront à rendre la tournée plus sécuritaire.

5- Les automobilistes peuvent également contribuer à rendre la fête plus sécuritaire en allumant leurs phares et en réduisant leur vitesse. Dès la fin de l'après-midi, une meute d'enfants prennent les rues d'assaut et leurs réactions sont parfois imprévisibles. Même si les enfants sont instruits des règles élémentaires de sécurité, l'effervescence de la fête et l'influence du groupe augmentent le degré d'excitation et d'imprudence, n'est-ce pas? Mieux vaut prévenir que guérir, et les adultes sont sans

doute plus en mesure de prévenir que les petits fêtards...

6- Finalement, rappelons que les enfants auraient avantage à réduire au minimum les traversées. Il est beaucoup plus sécuritaire de visiter les maisons situées du même côté de la rue et de revenir en sens inverse de l'autre côté; on évitera ainsi de traverser les rues continuellement pour se promener d'un côté à l'autre. Favorisons également les déplacements en groupes: Il est tellement plus facile de voir un groupe plutôt qu'une seule personne dans la pénombre.

Nous nous laissons sur cette note effrayante, apeurant et diabolique! Si vos enfants passent l'Halloween, soyez prudents en prévoyant pour eux et, si vous avez passé l'époque des bonbons du 31 octobre, souvenez-vous tout de même que la prudence, ça regarde tout le monde!

Vous pouvez toujours me rejoindre au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■

ON RECYCLE

La récupération des matières recyclables



MARTIN RONDEAU

J'ai une question pour vous. Est-ce que vous participez à la collecte sélective à la maison?

Comme 60% de la population du Richelieu y participent, il y a de bonnes chances que vous répondiez oui. Vous savez donc qu'il est possible de recycler le papier et le carton. Savez-vous cependant que le papier et le carton ne doivent pas être souillés pour être recyclés? Vous devez simplement les insérer dans un sac en papier brun et déposer celui-ci à côté du bac. Facile n'est-ce pas!

Je suis également persuadé que vous rincez les pots et les contenants de plastique avant de les disposer dans le bac. Toutefois, il est préférable de retirer tous les bouchons et de les jeter. Il n'est cependant pas nécessaire d'enlever les étiquettes.

Mais est-ce que vous savez que vous pouvez également recycler le verre, l'aluminium et autres métaux, les contenants de lait et de jus ainsi que les sacs et emballages de plastique?

Selon une récente étude de Compo-Haut-Richelieu sur les habitudes de récupération des citoyens, 20 à 25% des ménages qui participent au recyclage ignoraient qu'il était possible de récupérer les pots et les bouteilles de verre. Vous n'avez qu'à rincer les contenants et les déposer libres dans le bac. Il n'est nullement nécessaire d'enlever les étiquettes. C'est simple comme bonjour.

De plus, selon l'étude, 30 à 35% des ménages qui recyclent ne savaient pas que l'on pouvait recycler l'aluminium et les autres métaux. Et bien sachez que les boîtes de conserve, les canettes, les assiettes et les papiers d'aluminium ainsi que les couvercles en métal et tout autre produit en métal de petite dimension (chaudron,

grille-pain, etc.) peuvent être insérés dans le bac. Vous n'avez qu'à les rincer et vous pouvez laisser les étiquettes. C'est du gâteau, n'est-ce pas!

Toujours selon l'étude, 25 à 30% des ménages ne savaient pas qu'ils pouvaient déposer les contenants de lait et de jus (Del Monte, Oasis, etc.) dans le bac. Vous devez simplement rincer et le tour est joué.

Enfin, 30 à 35% des ménages ne savaient pas que Compo-Haut-Richelieu récupère les sacs et les emballages flexibles de plastique. Tout ce qu'il faut faire, c'est de retirer les reçus ou coupons de caisse du sac. Placez-les dans un sac de plastique plus grand et nouer les poignées de celui-ci. Placez vos sacs de manière à ce qu'ils ne puissent s'envoler au vent.

Pour terminer, j'aimerais rappeler aux citoyens, que le recyclage va faire de plus en plus partie de notre vie, alors autant nous y préparer tout de suite. Les journaux, les boîtes de conserve, les contenants de margarine, les contenants de lait, les sacs d'épicerie, le papier à lettres, les assiettes d'aluminium, les contenants de boisson gazeuse, les poches de lait, etc., seront ainsi considérés

comme des matières valorisables et non comme des ordures! Le recyclage est tellement génial... ■

LES DROGUES

La seule condition

La seule condition pour être membre est un désir d'arrêter de consommer. Nous avons vu le programme donner des résultats pour tout dépendant qui désire honnêtement et sincèrement arrêter de consommer. Nous n'avons pas à être abstinents quand nous arrivons, mais après la première réunion nous suggérons que les nouveaux venus reviennent abstinents. Nous ne sommes pas obligés d'attendre une «overdose» ou encore d'échouer en prison pour obtenir l'aide de N.A. La dépendance n'est pas un état sans espoir auquel on ne peut

échapper. Nous rencontrons des dépendants comme nous qui, eux, sont abstinents. Nous observons, écoutons et constatons qu'ils ont trouvé une manière de vivre et de profiter de la vie sans consommer. Nous pouvons nous libérer des entraves du passé. Dans le fond quand nous consommons, nous sommes perdants.

Narcotiques Anonymes 1-800-879-0333. Dimanche au 819, 2^e Rue, Iberville à 20 heures et le mercredi au 30, rue Mongeau à 20 heures à la Maison blanche de Chambly. ■



**Granger
Bernier**
Optométristes

*Pour un service
personnalisé,
courtois et
efficace, venez
nous voir!*

885, boul. du
Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse)

348-0021

POUR DES
SERVICES

VISUELS

COMPLETS

DE L'EXAMEN JUSQU'À LA
CORRECTION DE VOTRE VISION



Dr Paul Granger, o.d.



Dr Ginette Bernier, o.d.



Dr Chantal Reid, o.d.

Ouvert de 9h à 21h du lundi au vendredi

**Psychologues
Desnoyers
Letourneau**

Services de psychothérapie
individuelle et de groupe
Adultes - Adolescents - couples
Sessions de croissance

624, boul. du Séminaire N
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.349.6191

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 14 NOVEMBRE 1999

**Tous les gros appareils ménagers
Kenmore^{MD} et Maytag^{MD} sont en solde**
et tous les aspirateurs Kenmore et Hoover^{MD} sont en solde

Rabais 220\$

ENSEMBLE
KENMORE DE
SUPER CAPACITÉ

Laveuse, N. 47602
Rég. Sears 719,99 599 \$
Sècheuse, N. 88602
Rég. Sears 499,99 399 \$



Rabais 60\$

LAVE-VAISSELLE À
ENCASTRER MAYTAG
À 3 niveaux de lavage et
insonorisation Quiet Pack
Plus, N. 97275

Supplément pour l'installation.
Elle est garantie, renseignez-vous.
Aussi en blanc et bisque.

Rabais 100\$

CUISINIÈRE KENMORE
D'ENTRETIEN FACILE

S'encastre bien au comptoir;
horloge électronique, N. 55090
Rég. Sears 599,99 499 \$

Supplément pour blanc et four
autonettoyant



299\$

ASPIRATEUR-TRAÎNEAU
HOOVER À ÉLECTROBROSSE
PUISSANTE

Indicateur de sac plein très
pratique, N. 32357
Rég. Sears 329,99.

**Et, avec la carte Sears,
pas d'intérêt avant 2002* ou pas de paiement avant un an**
pour tous les gros appareils ménagers,
et**

vous gagnez aussi le double de points du Club Sears!

*Offre Pas d'intérêt : payez en 26 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2002. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 14 novembre 1999.

**Offre Pas de paiement : pas de paiement jusqu'en octobre 2000. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 31 octobre 1999. Offre Le double de points du Club Sears : gagnez le double de points du Club Sears en utilisant la carte Sears pour tous les gros appareils ménagers. À l'exclusion des frais de contrat d'entretien, de livraison et d'installation. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 14 novembre 1999. Offres Pas d'intérêt et Pas de paiement : achat minimum : 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation. Toutes les offres : sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. À l'exclusion des achats par catalogue. Renseignez-vous.

SEARS

NP1041699

Copyright 1999, Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}